25,000—4-5-32.

Block 7

Rack No.

Shelf No.

Serial No. 137

General No. 11535

Vol-81

76

G1-13117

MADRAS RECORD OFFICE.
BLOCK 1
RACK No. 92 R
NUMBER 13117

N.º 131

Dom

i Politieretssagen No 2/1812. Tr: P: Sr: Manamma contra Sonnen. —

Klagerinden Manamma har paa sin Datter Attasiéts Vegne under nærværende Dag andraget paa at den Anklagede Sonnen under Ægteskabs-Løfte har besovet hendes Datter, og derfor paastaaet ham tilbørlig tilholdt at opfylde denne Forpligtelse. — Men da Klagerinden og hendes Datter, imod den Anklagedes totale Benægtelse af at have givet Løfte at ægte, ej har været Raad til at fremføre det allerringeste Beviis for det Fremførte, saa maa Anklagede i saa Henseende blive at frifinde. —

Thi kjendes for Ret.

Anklagede Sonnen bør for Klagerinden Manammas Tiltale under denne Sag aldeles fri at være. —

Tranquebar d: 20. January 1812. — Rehling. —

Læst og afsagt i den Tranquebars Politieret den 20. January 1812. —

Testerer
Rehling. —

Dom

i Politieretssagen No 6/1812. Tr: P: Sr: Seriatammai contra Mangattai, Maleperimal, Supen og Sinnakannu. —

Under nærværende Dag har Klagerinden Seriatammai andraget paa at de Anklagede Mangattai, Maleperimal, Supen og Sinnakannu have overfaldet og slaget hende, for hvilken Adfærd hun har paastaaet dem vedbørlig anseet. — De Anklagede negtede samtlig Sigtelsen. — Ved det under Sagen optagne Forhör maae det antages at være oplyst at den Anklagede Mangattai har grebet Klagerinden i Haaret, hvorfor han altsaa bliver at ansee. — Ligeledes er det og saa oplyst at Malesperumal har for Klammeriet begyndte henvendt sig af en vred [illegible] Skieldsord, endskiönt det nu ikke er oplyst at han dertil har [illegible] Klagerindens Sager, saa maae hans Forhold med paa aaben Gade mellem de Forbigaaende at betiene sig af slige Skieldsord dog ansees som stridende imod Orden og Skikkelighed, hvorfor han for dette sit Forhold ligeledes bliver at ansee. — Derimod kan der hverken vorige Anklagede angaaende ikke imod deres Benægtelse antages at være fremkommet noget Lovskikket Beviis for det dem imputerende Faktum, af hvilken Aarsag de for Klagerindens Tiltale maae blive at frifinde. —

Thi kiendes for Ret!

De Anklagede Mangattai og Malesperumal bör for deres udviste utilbörlige Forhold afstraffes den förste med 8 og den sidste med 4 Rottingslag. —

De Anklagede Süpen og Sinnakannu bör for Klagerindens Tiltale fri at være. —

At efterkommes inden 3 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar den 27de Januarÿ 1812. Rehling.

Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret den
27de Januarÿ 1812. [illegible]
Rehling. —

Dom i Politiesagen No 12/1812 Tr. P. Er. Saravadam contra Tangü. —

Undernævnte Dag har Klagerinden Saravadam saksøgt den Anklagede Tangü, som den der formeentlig skal have frataget hende noget Messingtöj til Belöb 1 Rd. 4 Fa. — Da Klagerinden imidlertid ikke har sat sig i Stand til at fremföre det allerringeste som kunde godtgiöre den Anklagedes [illegible] af Faktum, saa maae han for [illegible] blive at frifinde.

Thi kiendes for Ret!

Anklagede Tangü frifindes. —

Tranquebar den 6te Februarÿ 1812. — Rehling.

Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret den
6te Februarÿ 1812. — [illegible]
Rehling.

Dom

i Politiesagen No 26/1812 Tr. P. Er. Vedaÿ contra Christian. —

Undernævnte Dag har Klagerinden Vedaÿ Andraget paa at den Anklagede Christian har slaget hende. — Da han imidlertid aldeles har negtet det ham imputerende Faktum, og Klagerinden aldeles ikke har kunnet anföre til Beviis for hendes Udsigende, saa bliver den Anklagede for hendes Tiltale at frifinde og hun for hendes ubeføjede Klage med en legemlig Afstraffelse at anse som ansættes til 8 Rottingsslag.

Thi kjendes for Ret:

Anklagede Christian bør for Klagerindens Tiltale fri at være, Scarimat bør for hendes ubeføjede Klage at straffes med 8 Rottingsslag: —

At efterkommes inden 3de Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar d: 14de Februarij 1812. — Rehling.

Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret den 17de Februarij 1812. — Testerer Rehling. —

Dom

i Politieretssagen No 33/1812 Hr. Sr. Hoff contra Ande. —

Under nærværende Sag er det ved Anklagede Andes egen Tilstaaelse oplyst at han i Klageren Fuldmægtig Hoffs Hauge har bortstjaalet en liden Draft Brænde. — For dette Tyveri bliver han med en legemlig Afstraffelse at belegge, som fastsættes til 6 Rottingsslag.

Thi kjendes for Ret:

Anklagede Ande bør for at have stjaalet i Klageren Hoffs Hauge af Brænde straffes med 6 Rottingsslag paa den bare Krop. —

At efterkommes 3de Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar d: 17de Februarij 1812. — Rehling. —

Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret den 17de Februarij 1812. — Testerer Rehling.

Dom

i Politieretssagen No 37/1812 Hr. Sr. Doctor Stewart contra Jessaia og Esedial. —

Ved de Anklagedes Jessaia og Esedials egen Tilstaaelse er det under nærværende Sag in confesso at de uden at have givet Klageren Doctor Stewart den allerringeste Underretning have forladt hans Tjeneste og begivet dem paa Rejsen til Trichinapoli. — For dette deres lovstridige Forhold bliver de med en legemlig Afstraffelse at anse, som for Jessaia ansættes til 20 og for Esedial til 12 Rottingsslag. —

Thi kjendes for Ret:

De Anklagede Jessaia og Esedial bør for uden foregaaende lovlig Opsigelse at have forladt deres Tjeneste afstraffes den første med 20 og den sidste med 12 Rottingsslag. —

At efterkommes inden 3de Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar den 24de Februarij 1812. — Rehling. —

Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret den 24de Februarij 1812. — Testerer Rehling. —

Cautionist for Summen, og at [illegible] Summens Erlæggelse til rigtig Tid, og da der [illegible] [illegible] at [illegible] Citantens paastaaede Caution [illegible] for [illegible] Jndstevnte [illegible] ugrundet bort- falde.

Men anden Jndsigelse er ligesaa ugrundet, thi da Jndstevnte var blot simpel Cautionist, saa havde Creditor altsaa ingen Ret imod ham før Hoveddebitors Uformuenhed til at betale var godtgjort, og Citanten havde paa ingen Maade nogen Ret til at citere Jndstevnte for Summen, førend han havde anvendt alle lovlige Tvangs- midler imod Hoveddebitor for at bringe ham til Betaling. —

Da nu Hoveddebitors Uformuenhed maae antages at være godtgjort ved den fra Tyden fremlagte Attest, og da Retten i intet Hensyn har kunnet tage til den fremsatte Jndsigelse, saa maae Citantens Paastand blive at ta- ge til Følge. —

Da Citanten under Sagen har frafaldet sin Paastand om Renters Svarelse af Capitalen, saa kan der om samme intet Spørgsmaal blive. — Thi kjendes for Ret!

Jndstevnte Savarimuttu bør til Citanten fuldmægtig Haffner betale den paastevnte Summa 30 Pardau [illegible] med lovlig [illegible] til

den

Hoveddebitor Antony, som han tidligere [illegible] gjort, og kan Jndstevnte [illegible] under 13de Februarij d: A: lagte Arrest som lovl. gjordt og forfulgt ved Magt at stande. Omkostningerne ved Arrestforretningen betaler Jndstevnte til Citanten med 3 Rd 6 f.

At efterkommes og det Idømte at udredes inden 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Rehling.

Tranquebar d: 2den Martz 1812.

Dom afsagt under Tranquebars Lands Tingsret den 2den Martz 1812. —

Testes
Rehling.

Dom

Politiretssagen No 1/1812. Dr. S: Dr. Vahlin contra Rama- lingam qua Bisiddernes Fuldmægtig.

Under nærværende Sag har Klageren Vahlen paastaaet den Jndklagede Ramalingam i Qualitet af Bisiddernes Fuldmægtig tilpligtet at erstatte ham 50 Rd: H: Pagd: 7 f. 10 kas, som skal udgjøre Tabet af Kniplinger og [illegible] som han foregiver at være bortstjaalne, alt under den Forudsætning at den Jndklagede ej skulde være i Stand til at skaffe enten ejeren eller [illegible] tilstede. — Da Jndklagede inden den som forundte Frist ej saae sig i Stand til nogen af Delene, saa gik Klageren i Beviis ved at godtgjøre at han virkelig havde været i Besiddelse af de i den til Retten 20de Januarij d: A: indgivne Fortegnelse mentionerede Sager. — Og maae det da ved det i den Anledning optagne Vidneforhør antages at være godtgjort at Klageren har været i Besiddelse af de i bemeldte Fortegnelse under No 1, 2, 3, 9,

den

10 og 11 anförte Sager og maae [illegible] Indklagede kiendes pligtig at erlægge den paa disse Sager [illegible] Værdi in 22 S: N: Pag: 6 fn: naar Klageren har aflagt den sædvanlige Eed.

Thi kiendes for Ret:

Naar Klageren Nelles med sin corporlige Eed for Ayanars Pagode, efterat Ramalingam er kaldet til stæde at paahøre det, bestyrker at de under No: 1, 2, 3, 9, 10 og 11, der til Acten under 20de Januarij d: A: indgivne Liste anförte Sager ere hannem imod hans Betjente Billin frakomne samt at den Værdi 22 S: N: Pag: 6 fn: som han paa dem har sat ere den sande og rigtige da bör Indklagede Ramalingam i Erstatning af Besiddernes Fuldmægtig til ham at udrede disse 22 S: N: Pag: 6 fn: —

Tröster han sig ikke til Eeden, som forsikret, [illegible] at aflægge da bör Anklagede for hans Tiltale under Sagen fri at være. —

Tranquebar ut supra

At efterkommes inden 8te Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar den 12te Martz 1812. — Rehling

Læst og afsagt inden Tranquebars Lagtings-Ret [illegible] publiceret den 12te Martz 1812.

Testerer

Rehling

Dom

i [illegible] No 4/1812. Tr: S: Sr: Rama Setty contra Ramalingam. —

Under værserende Sag har Klageren Rama Setty andraget paa at der fra ham er bortstjaalet Smykker og Contanter til Beløb 145 S: N: Pag: 3 fn: 20 Kas: hvilke han paastaaer den Indklagede [illegible] af Besiddernes Fuldmægtig tilpligtet at erstatte ham, men han ikke skulde kunne skaffe [illegible] Klageren eller [illegible] tilstede. Da Indklagede i den har forandte Skrift og med i Vand til [illegible] Klageren i Værd med at godtgjøre at han virkelig havde [illegible] af de i den til Acten under 10de Februarij d: A: indgivne Specifikation mentionerede Ting. — Da nu Vidnet Ammini og Narasima have deklareret at de til Klagerens have paaset de under No 6 og 7 anförte Smykker, saa maae der for disse Sager antages at være frembragt skiellig Beviis. — Men da Vidnet Appus Udsigende med Hensyn til de under No: 2, 3, 4, 5 anförte Ting ikke kan komme i Betragtning deels fordi et enkelt Vidne og deels som et villigt Vidne ifölge [illegible] 1-13-17, saa kan for disse Ting ej antages at være frembragt noget lovskikket Beviis og bör saaledes Indklagede kun tilfindes at erstatte de under No 6 og 7 anförte Ting naar nemlig Klageren har aflagt den sædvanlige Eed.

Thi kiendes for Ret:

Naar Klageren Rama Setty med sin corporlige Eed for Ayanars Pagode, efterat Ramalingam som [illegible] er kaldet, bestyrker at de i den til Acten under 10de Februarij 1812 indgivne Specification under No 6 og 7 anförte Sager ere ham imod hans Bidende og Billen fratommen, samt at der [illegible] 4 Rd. Nebg. 7 fs. som han fik, [illegible] og der [illegible] Ramalingam [illegible] af [illegible] Bisidderens Fuldmægtig [illegible] 4 Rd. Nebg. 7 fs. —

[illegible] han sig ikke til [illegible] at aflægge de [illegible] Indklagede for hans [illegible] Tiltale under Sagen [illegible] —

[illegible] inden 3 Dage efter denne Dom lovligen forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar d. 12te Martz 1812. — Rehling. —

Læst og afsagt i den Tranquebars Politieret den 12te Martz 1812. —

Testere
Rehling. —

Dom

i Politieretssagen No 10/1812 Tr. d. [illegible] Alegappen contra Ramalingam Bisidderens Fuldmægtig og Rama Sami.

Under nærværende Sag har Klageren Allegappen andraget at [illegible] han [illegible] Messingtøj og andre Effecter til [illegible] 11 Sadrtal 8 fs. 40 kas, som han fordrer erstattet af Bisidderens Fuldmægtig den Anklagede Ramalingam, [illegible] ikke [illegible] til at [illegible] — Under Sagen [illegible] Indklagede Rama Sami [illegible], som den, der [illegible] en [illegible] og en Arbeidsmester, der [illegible] mellem de Contrahenter [illegible]

[illegible] man [illegible] antages [illegible] Maade at [illegible] sin [illegible] til [illegible], saa man [illegible] imod [illegible] af [illegible] og Arbeidsmester for Klagerens [illegible] da imidlertid de [illegible] Indklagede [illegible] den [illegible] tilstede; [illegible] Klageren [illegible] med at godtgiøre at han [illegible] Specification, [illegible] —

Og naar [illegible] optagne Beviser, [illegible] antages at være godtgiort at Klageren har [illegible] No 1, 2, 3, 4, 5 anført [illegible] Indklagede [illegible] Klageren [illegible] 15 Sadtal [illegible] 8 fs. —

Naar Klageren Allegappen med sin [illegible] efter at Ramalingam [illegible] at [illegible] under 14de Februarij 1812 [illegible] Specification under No 1, 2, 3, 4, og 5 anførte [illegible] imod hans Bidende og Billen fra; [illegible] samt at den Værdi 15 Sadtal 8 fs. som [illegible] rigtige, da [illegible] Indklagede til ham [illegible] 15 Sadtal 8 fs. at [illegible] ikke til [illegible] som [illegible] at aflægge, [illegible] Indklagede for hans Tiltale under Sagen fri at være —

Indklagede Rama Sami bør imod at [illegible]

16

[illegible] og Arrestanden [illegible] for [illegible] at der [illegible] betale [illegible] at [illegible] Adfærd [illegible] inden 3de Dage efter at denne Dom lovlig forkyndt er, under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 12te Marty 1812. Rehling

Læst og afsagt inden Tranquebars Ret den 12te Marty 1812. Testerer Rehling

Dom

i Politiretssagen No 24/1812. Tr: Sr: Friesenberg contra Holst.

[illegible] Dag har Klageren Friesenberg andraget paa at [illegible] Ret [illegible] Anklagede Holst [illegible] Klageren [illegible] quaestionis [illegible] Dagen [illegible] overbeviist om at Klageren [illegible] Allegaper [illegible] fra ham, samt at Indklagede [illegible] daglig [illegible] capabel [illegible] og for [illegible] til Rettens Fragtning [illegible] ikke [illegible] Indklagede for Klageren at have [illegible] quaestionis [illegible] for [illegible] kjendt og [illegible] Retten udleveret til [illegible]

17

[illegible] efter [illegible] Klageren [illegible] til Tiltale for den Anklagede [illegible] Sindsforfatning [illegible] presumere [illegible] for den Anklagede [illegible] at belægge ham med videre Straf, men [illegible] Retten, som Klageren [illegible] tilføjet [illegible]

Thi kjendes for Ret:

Anklagede Holst bør til Klageren Friesenberg [illegible] Ret, men [illegible] for videre Tiltale under Sagen frie at [illegible]

Det Idømte udredes inden 3de Dage efter denne Doms lovlige forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 12te Marty 1812. Rehling.

Læst og afsagt inden Tranquebars Politiret den 12te Marty 1812. Testerer Rehling.

Dom

i Politiretssagen No 25/1812. Tr: Sr: Sami Setty og Tambu Setty contra Arunasalam.

Klagerne Sami Setty og Tambu Setty have under [illegible] Dag andraget paa at den Anklagede Arunasalam for [illegible] af hvilke [illegible] Søn af en Baliadeer efter Tamulernes Brug [illegible] ikke [illegible] paastaaet [illegible] Tranquebar [illegible] at han [illegible] Indklagede [illegible] at have [illegible] skyldt [illegible] sig med

at han og saa vidende om at det [illegible] at der
at han [illegible] havde bragt denne [illegible] for den
behandlet sig [illegible]. Men da han selv [illegible] ikke af
egen [illegible] udgiven at han havde betydeligt meldte
Rama i de første Dage af Februarij, og da det
umuelig kan antages at Indklagede [illegible]
givende at han skulde kunde give [illegible]
en Betægt fra Overtrædelse for [illegible]
[illegible] for megen Uro i Colonien, saa kan Dom
ikke tage Hensyn til det af ham fremført. —

Da det nu er in confesso at han har været
[illegible] eretøfler, da de fremkaldte
Samorasami [illegible] og Rama Sami Naiken
den afgivet den Forklaring at ingen [illegible]
af en Baliadeer maa [illegible]
[illegible] eretøfler af noget Slags.
Klagede har [illegible] at være en
Baliadeer og Maskadavers Sager for
saa maa Retten antage at Indklagede
[illegible] en Handling [illegible]
[illegible] Retten det [illegible]
for [illegible]
[illegible] at [illegible]
[illegible] som bliver at [illegible]
[illegible]

Thi kjendes for Ret.
[illegible]
som [illegible] bør for [illegible]
[illegible]

[illegible] Rettingsag.
[illegible] inden 3de Dage efter denne
Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter
Loven. Tranquebar den 12 Martz 1812. Rehling.
[illegible] udi den Tranquebars Politieret den
12 Martz 1812.
Testerer
Rehling. —

Dom

I Politieretssagen No 38/1812 [illegible] Sr: Sückermann contra Rama Sami som Biskedarmens Fuldmægtig. —

Under nærværende Sag har Klageren Sückermann paastaaet den Indklagede Rama Sami i Qualitet af Biskedarmens Fuldmægtig tilpligtet at [illegible] ham Værdien af [illegible] som bortstjaalne Munstrer. Indklagede [illegible] at det var 10 Aar siden at disse [illegible] vare bortstjaalne, saa at det var ham nu umueligt at [illegible] eller Kosteren efter saa lang Tids Mellemrum, [illegible] at Klageren havde [illegible] saa lang Tid at lade Sagen uopaatalt. — Da Klageren inden Retten [illegible] at det var over 6 Aar siden disse Munstrer bleve ham frastjaalne, saa maa Retten give Indklagede Medhold [illegible] det maa ansees nu at være umueligt at efterspore [illegible] eller Kosterne, hvorfor han for Klagerens Tiltale maa ansees at [illegible]. —

Thi kjendes for Ret.

Indklagede Rama Sami bør for Klagerens

Sukkermanden Ubetalende udi denne Sag frie at være. —

Tranquebar d: 12te Marty 1812. — Rehling.

Læst og afsagt i den Tranquebars Politieret den 12te Marty 1812. — Testerer Rehling

Dom

Politieretssagen No 38/1812. Tr: S: Tr: Selambai contra Arunasalam.

Under nærværende Sag har Klagerinden Selambai andraget paa at den Anklagede Arunasalam har tilbageholdt hende tilhørende Kaleriter og derfor paastaaet ham anseet. — Den Anklagede har derimod indvendt at de ommeldte Kaleriter vare indkomne paa hans Agre og havde beskadiget Markerne, hvorfor han havde optaget dem og afleveret dem til Taniagaren hvor de endnu vare tilbageholdte som Erstatning for den skete Skade. — Da det ved Taniagar Annadaperumal Pilleis Forklaring maa antages at være godtgiort at den Anklagedes Forbigivende er overeensstemmende med Sandhed og han saaledes ikke har foretaget sig andet end det hvortil han maae ansees at have været berettiget, saa maae han for Klagerindens Tiltale aldeles Ubetinget frifindes. —

Thi kiendes for Ret!

Den Anklagede Arunasalam bør for Klagerinden Selambais Tiltale udi denne Sag aldeles frie at være.

Tranquebar den 12te Marty 1812. — Rehling.

Læst og afsagt udi Tranquebars Politieret den 12te Marty 1812. — Testerer Rehling. —

Dom

Politieretssagen No 41/1812. Naga contra Virai, Sinni, Viratangue og Ayaladian. —

Ved det under Sagen optagne Vidneforhør maae det antages at være tilstrækkelig oplyst at de Anklagede Virai og Sinne have med Høj og Skiæg overfaldet Klagerinden Naga uden at det er blevne oplyst at hun fra sin Side dertil har givet nogen Anledning. — For denne deres voldsomme Adfærd maae de med en lignende Straf blive at ansee, som for dem ansættes til 12 Rottings Slag. — Hvad derimod de 2de andre Anklagede Viratangue og Ayaladian angaaende, da haves Intet af de indkaldte Vidner for at de have lagt Haand paa Klagerinden. — Det kan altsaa imod deres Benægtelse ikke antages at være fremkommet af Sagen tilstrækkelig Beviis for det dem paasigtede Fact, hvorfor de for Klagerindens Tiltale i denne maae blive at frifinde. —

Thi kiendes for Ret.

Den Anklagede Virai og Sinni bør for deres imod Klagerinden Naga udøvede voldsomme Adfærd afstraffes med 12 Rottingslag hver gaae ind [illegible] Arrest. —

De Anklagede Viratangu og Ayatalaijen bör for Klagerindens Tiltale [illegible] fri at være.

At efterkommes 3de Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under [illegible] efter Loven.

Tranquebar den 12te Martz 1812. — Rehling

Læst og afsagt i den Tranquebars Politieret den 12te Martz 1812. — [illegible]

Rehling.

Dom

i Politierets-Sagen No 48/1812. Sinnakannu contra Ayen.

Under nærværende Sag har Klagerinden Sinnakanne paastaaet den Indklagede Ayen tilpligt at erstatte hende 10 [illegible] som [illegible] at for[illegible] Klagerens Tilkommende, [illegible] hvilket den Anklagede skal have solgt, samt [illegible] 24 Ru[p]pie [illegible] som den Indklagede skal have [illegible] for[illegible] skal have [illegible] af Klagerens Huus. — Den Indklagede vedgik at have [illegible] af circa 3 [illegible] samt at have [illegible] 6 Fanam [illegible] hvorfor han tilbød sig at erstatte [illegible] for Klagerens [illegible] Tiltale. — Hvad [illegible] angaaer da maa [illegible] samt [illegible] Udsigende Anklagede [illegible]

[illegible] den Indklagede [illegible] nødvendige [illegible] som altsaa [illegible] at erstatte [illegible] angaaende, da [illegible] Klagerens [illegible] at [illegible] Indklagede [illegible] og [illegible] Klagerens [illegible] følgelig [illegible] at erstatte samme. —

Thi kjendes for Ret:

Indklagede Ayen bør til Klagerinden udrede [illegible] 6 Fanam [illegible] og for Klagerinden Sinnakannus Tiltale fri at være. —

At efterkommes 3de Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under [illegible] efter Loven. —

Tranquebar den 12te Martz 1812. — Rehling.

Læst og afsagt i Tranquebars Politieret den 12te Martz 1812. — [illegible]

Rehling.

Dom

i Politierets-Sagen No 51/1812. [illegible] Virapatiran contra Clarajang, [illegible] og [illegible]

Under [illegible] Klageren Virapatiran [illegible] paastaaet den Indklagede Clarajang, [illegible] tilpligtet at [illegible] som [illegible] og [illegible] 4 [illegible] at erstatte samme [illegible], hvilken [illegible] den Anklagede [illegible] skulle have [illegible]

1ˢᵗᵉ April [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] an-
180 Sagd. paa hvilket efter Citanten [illegible] [illegible] af
afdrag [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] had-
til rigtigen [illegible] [illegible] Contra-Citanterne [illegible]
[illegible] var pligtige at betale 18 S: N: Sagd. [illegible]
[illegible] [illegible] af de [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] Regning som [illegible] 149 S: N:
Sagd. 18 ß 40 kas. [illegible] [illegible] [illegible] Fradrag
af ovennævnte [illegible] [illegible] en Ballance i deres
Favør af 1 Sagd. 18 ß 40 kas., som de paastod dem
udbetalt, — [illegible] [illegible] N: Sagd. 5 ß 40 kas. som
de paastod at komme dem tilgode, [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] at
[illegible] Citanten, [illegible] [illegible] tillagt
[illegible] Citanten in limine processus [illegible] [illegible]
[illegible] Arrest var [illegible] [illegible] [illegible] Arrest
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. — Bemeldte Citanten [illegible] [illegible]
Rigtigheden af de 2ᵈᵉ andre Poster 15 S: N: Sagd. og
[illegible] N: Sagd. som var [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] Rigtigheden af den 1ᵗᵉ Post [illegible] N: Sagd.
18 ß 40 kas., som paa Grund af formentlig [illegible]
Mening [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. — Contra-Citan-
terne gik i Følge denne [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] af denne Fordring. —
[illegible] [illegible] Anvendning af [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] af [illegible] [illegible] [illegible] at de
[illegible] og [illegible] 1616 Kalam Nellie, samt at der paa
hver Kalam var en halv [illegible] [illegible], som Con-
tra-Citanterne [illegible] [illegible] [illegible] Citanten føl-
[illegible] [illegible] [illegible]. — [illegible] [illegible] var at
[illegible] af 1938 [illegible] [illegible], hvilket, en Kalam
Nellie [illegible] til 1 [illegible] for 28 Kalam d. Ma-
[illegible] og Nellien efter det som [illegible] under
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible], givld.
[illegible] 8 [illegible] Kalam, saa følger deraf at bemeldte Citanten
[illegible] at tilsvare Contra-Citanterne for denne Post af
[illegible] 8 S: N: Sagd. 9 ß 26⅔ kas., hvilket lagt til de
2ᵈᵉ andre Poster udgiør den Summa 30 S: N: Sagd. 9 ß
[illegible] [illegible] hvorfra drages de 23 S: N: Sagd.
26⅔ kas. [illegible] [illegible]
for hvilke Contra-Citanterne have giort dem skyldig
[illegible] [illegible] en Ballance i deres Favør
[illegible] af 6 Sagd. 9 ß 26⅔ kas., som bemeldte Citanten haver
[illegible] Contra-Citanterne at tilsvare. — Hvad angaaer
[illegible] for Arresten, da [illegible] Contra-Citan-
terne [illegible] have nedlagt nogen [illegible]
[illegible] [illegible] saa [illegible] [illegible] [illegible] Stand
[illegible] [illegible] nogensinde [illegible], hvortil
[illegible] [illegible] Arrest [illegible]
[illegible] in forma [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
Bemeldte Citanten betaler til Contra-Citanterne
den Summa 5 S: N: Sagd. 9 ß 26⅔ kas., men bør for
[illegible] [illegible] [illegible] udtale under Contra-
[illegible] [illegible]

da af Citanten deponerede Examinations Penge [illegible] forfalde, da han ikke [illegible] betalende til Rettens Kasse.

At efterkommes 15 Dage efter Dommens lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 19de Martij 1812.

Rehling.

Lovlig afsagt i den Tranquebars Politieret
den 19de Martij 1812.

Testerer
Rehling.

Dom

i Sagen No 1812 Tr. P. T. Sr. Appú Setty contra Aija kannu.

Under nærværende Sag har Citanten Appú Setty paastaaet den Indstævnte Aijakannú tilpligtet at tilbagelevere samme [illegible] som hun skal have frataget hans Broders Familie [illegible] at erstatte samme [illegible] Værdie med [illegible] — Indstævnte [illegible] at have frataget eller ladet fratage [illegible] quaestionerede [illegible] tale. — [illegible] under Sagen optagne [illegible] som af [illegible] Indstævnte [illegible] saa maae den paastaaende [illegible] dette blive at tilføje henden.

Ex: Kjender for Ret!

Indstævnte Aijakannú bør for Citanten Appú Setty i [illegible] under nærværende Sag aldeles fri at være.

De af Citanten i Rettens Kasse deponerede [illegible] forfalde til denne Kasse.

Tranquebar den 19de Martij 1812.

Rehling.

Lovlig afsagt i den Tranquebars Politieret
den 19de Martij 1812.

Testerer
Rehling.

Dom

i Politiesagen No 1812 Tr. P. T. Kovinden contra Pariaen Nagapen.

Kovinden har under nærværende Sag [illegible] Pariaen Nagapen [illegible] fordi han skal have forladt [illegible] da [illegible] Magga [illegible] dette, [illegible] Magga [illegible] for, [illegible] Betaling [illegible] [illegible] Kla- [illegible] [illegible] [illegible] til [illegible] nærværende Sag [illegible]

Ex: Kjender for Ret!

[illegible] nærværende Sag [illegible]

Tranquebar den [illegible] Martij 1812.

Rehling.

Lovlig afsagt i den Tranquebars Politieret
den 19de Martij 1812.

Testerer
Rehling.

Dom

Sagen No 76/1812. Tr. B. T. Sr. Rama Ayen contra Rengabadijschastrij. —

Nærværende Sags Anledning er følgende: Den 29de September 1801 afhændigede den Indstævnte Rengabadijschastrij til Citanten Rama Ayen et [illegible] beliggende Huus, samt forskjellige Stykker [illegible] for den Summa 68 3/4 St. Pagod. og udstedte under samme Dato Salgbrev i saa Henseende. — Den Indstævnte [illegible] imidlertid bleve indesiddende med de afhændede Eiendommen, og ikke allene afbenyttede samme, men endog begyndte at bortsælge forskjellige af Stykkerne [illegible] saa [illegible] at Citanten, da han [illegible] uden at [illegible] Eiendom [illegible] som til dettes [illegible] tillige de han [illegible] [illegible] alle [illegible] for [illegible] forlangt [illegible] Arrest paa hans [illegible] — [illegible] Arrest paa hans [illegible] tillige [illegible] Bjømaal paa [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] hvorfor han [illegible] Summa [illegible] 203 Kalam [illegible] Neller [illegible] som den Indstævnte siden [illegible] af [illegible] af samme [illegible] skal [illegible] — Indstævnte har [illegible] Bjømaalet [illegible] at paa Grund af han skal [illegible] have været [illegible] at underskrive [illegible]

Salgbrevet af 29de September 1801. — Citanten [illegible] [illegible] af Indstævntes [illegible] og [illegible] som [illegible] — [illegible] for [illegible] [illegible] da [illegible] Tillasonagen [illegible] Salgbrevet som [illegible] [illegible] at Indstævnte med den fuld[illegible] [illegible] Salgbrevet, og [illegible] fra Citantens [illegible]. [illegible] Afstaaelse antage at Indstævnte for [illegible] 68 3/4 St. Pagod., der [illegible] Salgsummen for Eiendommen questionis, [illegible] Salg[illegible] [illegible] [illegible] til den [illegible] Exception men maa tillige [illegible] Indstævnte [illegible] til Citanten Eiendom, [illegible] Salgbrevet af 29de September 1801 [illegible]. Da det [illegible] at Indstævnte har [illegible] for [illegible] Eiendommen [illegible] [illegible] [illegible] i saa Henseende, saa [illegible] Citanten [illegible] [illegible] at [illegible] sig til [illegible] [illegible] at Arre[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] som [illegible] Bjømaal [illegible] [illegible] [illegible] af [illegible] 203 Kalam [illegible] Neller, da [illegible] [illegible] [illegible] i [illegible] som [illegible] fra Indstævntes Side og deslige som tilføiede Krænkelse giort af Citanten eller dennes Fuldmægtig under Sagens Gang. — Hvorimod Citantens lovlige Ret til at [illegible] paastaaende Godtgiørelse udføre eller ham, naar han ved endelig [illegible] fra Indstævnte udsteder Tilgivelse godtgiort at Indstævnte i det Tilfælde [illegible] han [illegible] har [illegible] af den oppebaaret [illegible] omtalte [illegible] Nellet.

Thi kiendes for Ret.

Indstævnte Regabudijaftri bør til Citanten Rama Ayen udlevere alle de i Skylbrevet af 29de September 1801 specificerede [illegible] og samme [illegible]. — Den paa Indstævntes [illegible] under 6te Februarij giorte Arrest bør som lovlig giort og forfulgt ved Magt at staae. Citantens Ret til Godtgiørelse for den Indtægt som disse [illegible] har kunnet afgive fra 29de September 1801 indtil [illegible] har gjort [illegible] forbeholdes.

Saafremt [illegible] udlegger Indstævnte til Citanten [illegible] hvilken Summa i [illegible] til [illegible] [illegible] [illegible].

At efterkommes inden 15 Dage efter

efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar den 19de Martij 1812. — Rehling.

Læst og afsagt udi den Tranquebars Byetingsret den 19de Martij 1812.
Testerer
Rehling.

Dom

Sagen No 238/1812. Tr. B. T. Sr. Sidambera Settij contra Rama Samij.

Under nærværende Sag har Citanten Sidambera Settij paastaaet den Indstævnte Rama Sami tilpligtet at udbetale ham den Summa 20 S: N: Pagd: som han skylder ifølge Obligation af 5te Martij 1806 samt skyldige Renter af denne Summa 14 S: N: Pagd: 5 fa 32 Kas tilsammen 34 S: N: Pagd: 5 fa 32 Kas. — Indstævnte vedgik at skylde den paastævnte Summa men indvendte sig alene ude af Stand til at udrede samme. — Da Indstævnte ikke vilde modtage det tilbudne Citanten giorde ham for at lette hans Afbetalingen af den skyldige Summa og intet Forlig saaledes var at bevirke, saa maae Sagen, da Indstævnte intet havde havt at indvende imod Rigtigheden af Fordringen, blive at afgiøre i Medhold af Citantens Paastand. —

Thi kiendes for Ret.

Den Indstævnte Rama Sami bør til Citanten Sidambera Settij udrede den paastævnte Summa med 34 S: N: Pagd: 5 fa 32 Kas. —

ydningens Afgiften for samtlig 24 Maaneder af Hoved-Citanten erlagte. — Hvad angaaer de 20 første Maaneder fra October 1802 til May 1803 begge inclusive, da maa det antages at Hoved-Citanten for de 11 første af disse Maaneder hele til den Kongelige Kasse har erlagt Afgiften, thi naar det [illegible] Andalam efter Quittering, som findes [illegible] under Sagen, har beraabt sig, saa at han af Hoved-Citanten har modtaget 11743 Pardaui [illegible] hvilken Summa fra den første 1ste September 1800 skulde være betalt til den Kongelige Kasse, som medfører disse Ords bogstavelige Forklaring at Hoved-Citanten indtil den 1ste September 1803 har erlagt Afgiften til den Kongelige Kasse [illegible] fra October 1802 til August 1803 begge inclusive for 11 Maaneder. — [illegible] foregaaende ved [illegible] Hoved-Citanten [illegible] erlagt Afgift for [illegible] 9 Maaneder, saa er det [illegible] klart at Contra-Citanten kun [illegible] indbetalt 9 Maaneders Afgift alene 9634 Rd 2 fa i den Kongelige Kasse, [illegible] intet [illegible] Sagen er [illegible] at der til den Kongelige Kasse er indbetalt formeget, men [illegible] imod at Contra-Citanten for disse 9 Maaneder har betalt 2 Pardaui og 5 fa for lidt. — [illegible] saaledes klart at Contra-Citanten ingen [illegible] Tvangsrens [illegible] til at [illegible] Hoved-Citanten for 10 Maaneders Afgift istedet for 9, hvilket han i sin Conto-Courant [illegible]

den 28de November [illegible] har giort og bortfalder saaledes Contra-Søgsmaalet aldeles i den Summa angaaende disse 1072 Rd 11 fa som formeget og følgelig urigtigen var [illegible] til Kassen.

Hvad Hoved-Søgsmaalet angaaer da er det ved Contra-Citantens fremlagte Quittering godtgiort at Contra-Citanten har af Hoved-Citanten [illegible] den Summa 11900 Pardaui 7 fa 60 kas, hvorimod det imod Contra-Citantens [illegible] ikke kan antages godtgiort at han har modtaget, det som [illegible] til Last anførte 91 Pardaui 8 fa, hvoraf følger at denne Post [illegible] bortfalder og Contra-Citantens [illegible] fastsættes til ommeldte 11900 Pardaui 7 fa 60 kas.

Af denne Summa har han for Hoved-Citanten indbetalt 9 Maaneders Afgift til den Kongelige Kasse mindre end 2 Pardaui 5 fa med 11585 Pardaui som fradraget fra ommeldte 11900 Pardaui 7 fa 60 kas igien 315 Pardaui 7 fa 60 kas hvilken man anseer for Contra-Citantens Gield til Hoved-Citanten. —

Hvad angaaer Renterne af denne Summa da [illegible] den Contra-Citanten [illegible] til Sammen [illegible] eller den [illegible] fra hvilke de ere [illegible] ingen [illegible] Undersøgelse har [illegible] saa maae [illegible] blive at tillægge Hoved-Citanten med 12 proCto per Annum fra 10de November 1803 indtil Betaling skeer.

Processens Omkostninger [illegible] efter Omstændighederne at ophæve.

Thi kiendes for Ret.

Contra-Citanten Andalam betaler til Hoved-Citanten Sami Pinni Tambi Setty 315 Pardaui 7 fa 60 kas samt

42

[illegible] inden 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar den 19de Martz 1812. — Rehling

Læst og afsagt i den Tranquebars Politieret den 19de Martz 1812. —
Testerer
Rehling. —

Dom

i Politierettssagen No 22/1812 Tr: P: Sinanna contra Ramalingam og Raphael. —

Klagerinden Sinanna har under nærværende Sag andraget paa der er hende frastjaalet [illegible] og Smykker ifølge en til Akten indgivet Liste og har derpaa paastaaet den Indklagede Ramalingam i Qualitet af Vicefiscalens Fuldmægtig tilpligtet at erstatte hende de bortstjaalne [illegible] Koster, hvis han ej var i Stand til at skaffe igjen alle Kosterne tilstede. —

Da der imidlertid under Sagen fra [illegible] Undersøgelse for den anden Indklagede Raphael blev [illegible] at [illegible], som Klagerinden foregav at være hende tilhørende, saa blev bemeldte Raphael paa Ramalingams Forlangende for Retten indkaldt for at afgive Forklaring i saa Henseende. — Da Klagerinden imidlertid ikke under Sagen har kunnet godtgjøre sin Ejendomsret til bemeldte [illegible] i Akten fremlagte Øreklæder, [illegible] Vidnet Elisabeth Fortmanns Forklaring [illegible] Formodning om Rigtigheden af hendes Udsigende, saa maae den Indklagede Raphael for hendes Tiltale under Sagen blive at frikjende og [illegible] quæstionerte til ham blive at udleveres. —

Da forøvrigt den Klagerinden ikke har været i Stand til paa lovlig Maade at godtgjøre at hun har været i Besiddelse af de i hendes til Akten indgivne Specifikation anførte Koster, saa kan Retten ikke [illegible] de gjældende Bestemmelser tage noget Hensyn til hendes Paastand, og Indklagede Ramalingam maae [illegible] for hendes Tiltale frie at være. —

Thi kjendes for Ret.

De Indklagede Ramalingam og Raphael bør for Klagerinden Sinannas Tiltale under denne Sag aldeles frie at være. —

Det i Akten producerede Øreklæder bør til Raphael som hans Ejendom udleveres. —

At efterkommes 3de Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 2den April 1812. — Rehling.

Læst og afsagt i den Tranquebars Politieret den 2den April 1812. —
Testerer
Rehling. —

Dom

i Politiretssagen No 49/1812 Tr: P: Sr: Rama [illegible] Pullei contra Arunasalam. —

Under nærværende Sag har den [illegible] Rama Sami Pullei andraget paa at [illegible] den agede Arunasalam har uden nogen given Anledning overfaldet ham med grove Skieldsord. — Da det imod Anklagedes [illegible] Benegtelse af det han i ringeste Maade [illegible] ved det andet Dagen optagne Vidneforhør er opkommet det ringeste Beviis, saa maae Anklagede aldeles blive at frifinde. —

Thi kjendes for Ret:

Anklagede Arunasalam bør for Klageren Rama Sami Pilleis Tiltale under nærværende Sag aldeles fri at være. —

Tranquebar den 2den April 1812. — Rehling. —

Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret den 2den April 1812. — Testerer Rehling. —

Dom

i Politieretssagen No 69/1812. Tr. S. Dr. Justitien contra Pitzen. —

Arrestanten Pitzen er under nærværende Sag anklaget og sigtet for, at han ved sit uordentlige Forhold har afstedkommet Opløb og Allarm paa Bazaren paa Velepaleam, og derved forstyrret den Orden og Roelighed, som der bør hersker. — Arrestanten tilstaaer Sagen uden at have det Allermindste til sit Forsvar at anføre. — For dette hans uordentlige Forhold bør Arrestanten med en [illegible] Afstraffelse blive at ansee, i der Betragtning af at det allerede er anden Gang at

han gjør sig skyldig i deslige udklagede Uordener bliver at ansee til 20 Rottingslag paa den bare Krop. —

Thi kjendes for Ret:

Arrestanten bør for at have forstyrret Orden og Roelighed paa Bazaren paa Velepaleam afstraffes med 20 Rottingslag paa den bare Krop. —

At efterkommes 3de Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar den 2den April 1812. — Rehling. —

Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret den 2den April 1812. — Testerer Rehling. —

Dom

i Politieretssagen No 76/1812. Tr. S. Dr. Raphael contra Siragasam og Savaranajagam. —

Klageren Raphael andrager paa at de Anklagede uden nogen skjellig Aarsag have udskjeldet ham. — De Anklagede negtede først haardnakket Sagen, men vedgik endelig samme. — For denne deres lovstridige Adfærd fremfor bliver de uden [illegible] Straffelse at ansee, der for Siragasam ansættes til 16 og for Savaranajagam til 8 Rottingslag. —

Thi kjendes for Ret:

De Anklagede Siragasam og Savaranajagam bør for uden given Aarsag at have udskjeldet Klageren Raphael afstraffes den

Dom

Sagen No 37/1812. Lieutn: I. Ryemand Winther contra Amalrick Courten.

Ved Retten under 6te April [illegible] forbundt Regning der under 13de [illegible] opgaaende Citanten Ryemand Winther Lieutn A. Courten Pligtighed at udbetale summa 28 Madras Rupier, der kommen [illegible] som udsat paa hans Kjøre som Ryemand [illegible] Entreprize at [illegible] saa [illegible] Conto Courant [illegible] er skjønt lovlig [illegible] udtales, [illegible] til at [illegible] naar [illegible] Medhold [illegible] Spaadomme efter de fremlagte [illegible] og Bevislighed. [illegible] af Citanten med [illegible] fremlagde Regnings Rigtighed paa [illegible] ikke [illegible] at tage til Følge, ligesom [illegible] blive pligtig at erstatte Citanten [illegible] Regning. —

Thi kjendes for Ret:

Indstævnte Amalrick Courten bør [illegible] Citanten Winther udrede [illegible] med 28 Madras Rupier. Hvad forøvrigt [illegible] til Citanten efter [illegible] at efterkommes og [illegible]

[illegible] inden 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 27de April 1812.

Rehling.

Lest og afsagt i den Tranquebarske Byetingsret Mandagen den 27de April 1812.

Testerer

Rehling.

Dom

Politiretssagen No 33/1812. Vengidaschala Naiken contra Sonatti.

Ved nærværende Sag har Klageren Vengidaschala Naiken andraget paa at den Anklagede Sonatti [illegible] har bortført hans Datters Alangaram til at sælge for [illegible] med [illegible] at lade forandre [illegible] for hans Regning, hvorfor han paastaaer hende anseet og afstraffet for dette hendes Forhold. — Den Anklagede negtede ei det Beskyldte at hun [illegible] og forklarede at hun ikke havde faaet Alangaram bringe nogle Guld [illegible] til Smeden Supen [illegible] ikke fremkommet som kan [illegible] Sagen [illegible] at hun [illegible] denne [illegible] Supens Forklaring, da der [illegible] hans Undersøgelse ved [illegible] om hvad [illegible] i Anklagedes Sagen [illegible] men for Klagerens [illegible] Sagen [illegible] blive at frifinde. —

Thi kjendes for Ret:

Anklagede Sonatti bør for Klagerens Venden 30te April 1812.

Testerer

Rehling.

Dom

i Sagen No 17/1812. Tr. B. T. Sr. Kavinda Süllei contra hans Hustrue Seriammei.

Citanten Kavinda Süllei [illegible] udskildt fra sin Kone den Indstevnte Seriammei i Følge en i mellem dem under 13de Juny f:A: sluttet Overeenskomst paastaaer under nærværende Sag bemeldte Seriammei tilpligtet at udlevere hans andeel Smykker og Klædninger til Beløb 51 Rd. N. Sqd. 6 fa 60 kas, som tilhørende med hvilket hun formentlig skal indeholde. — Den Indstevnte har forhen erkiendt at alt fore[illegible] af Citantens Mellemværende er under 13de Juny f:A: afgiort ved en mellem dem sluttet Overeenskomst, af hvilken Aarsag hun paastaaer sig for Citantens Tiltale aldeles frifunden og Citanten tilpligtet at holde sig bemeldte Overeenskomst efterrettelig, hvorfor hun anmærker at han [illegible] for at unddrage sig de Forpligtelser, som han ved hiin Overeenskomst har paadraget sig, har rejst nærværende Sag. — Da det i den Overeenskomst hvori hverandres Overeenskomst under 13de Juny f:A: er bestemt [illegible] Smykker [illegible] eftersom de i Overeenskomsten stipulerede Punkter ere opfyldte ingen Paastand hos han

imod hinanden for Fremtiden, saa kan Retten ikke andet end finde, at nærværende Søgsmaal, som Citanten bemeldte driver sig til at rejse, er [illegible] saameget mere, siden Citanten ej har til Indstevnte udlevert den ved Forliget [illegible] Smykker og følgelig man rejst nærværende Søgsmaal for at unddrage sig fra E[illegible] opfyldelsen af [illegible] Forpligtelser, af hvilken Aarsag den paastaaende Frifindelse maa tilstaaes Indstevnte, samt Citanten tilpligtes at holde sig det ingangne Forlig efterrettelig, foruden at erlægge Mulkt til Rettens Kasse for unødig anlagt Sag.

Thi kiendes for Ret!

Indstevnte Seriammei bør for Citantens Tiltale i denne nærværende Sag aldeles fri at være.

Citanten bør paa det nøjagtigste holde sig det under 13de Juny f:A: indgangne Forlig efterrettelig i alt dets Punkter, som samme indgangut.

For unødig anstillede Citation bøder Citanten til Rettens Kasse 10 Rd.

De 2 Rd som Citanten til Rettens Kasse i Incamminations Penge har erlagt henfalder til samme Kasse.

At efterkommes og det Idømte at udredes inden 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 30te April 1812. — Rehling.

Lyst og afsagt inden Tranquebars Bytingsret den 30te April 1812.

Testerer

Rehling

Dom
i Politieretssagen No 179/1812 Tr. Sr. Tr. Appú Setty contra
Rama Sami Naicken. —

Under ovenmeldte Sag har Klageren Appú Setty
paastaaet den Indklagede i Qvalitet af [illegible]
[illegible] tilpligtet at erstatte ham 36 S. N.
Pagoder 15 fa. der skal udgjøre Værdien af forskjellige
som formentlig [illegible] Effecter
i [illegible] hans [illegible] eller
Kjøren tilstede. — [illegible] Klageren ved
det under Sagen optagne Vidneforhør ikke været
i Stand til at godtgjøre at han har gjort i
[illegible] af det ringeste af det, som han i sin
til Retten indgivne Liste har fortegnet at være
ham frakommet, saa dømmes Retten sig ikke til
at tage hans Paastand til Følge men maae fri-
finde Indklagede for Klagerens Tiltale. — For
Resten finder Retten sig befojet til at anmærke,
at denne Sag allerede engang før under No 57 er
examineret, men dengang afviist paa Grund
af Klagerens og hans Vidners [illegible]
Udeblivelse. —
Thi kjendes for Ret!

Ovenstaaende Dom afsiges. —
Tranquebar den 30te April 1812. — Rehling. —
Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret
den 30te April 1812. — Testerer
Rehling. —

Dom
i Politieretssagen No 180/1812 Tr. Sr. Tr. Naraina Setty contra Sivangai og Amurdam. —

Under ovenmeldte Sag har Klageren Naraina Setty
paastaaet den Indklagede Sivangai til at erstatte ham 8 Pa-
goder [illegible] som han er frakommen af Værdi
[illegible] Pa-
84 S. N. [illegible] — Den Anklagede tilstod at have
Klagerens [illegible]
[illegible] paa Gaden og har solgt
[illegible] — Den Anklagede Amurdam har
samme til [illegible] for Retten fremstillet
5 Pardaux. — Samme [illegible] for Retten
[illegible] sønderbrudte
[illegible] som Klageren kjend-
Stykker af en [illegible] tilhørende Ting. —
[illegible] at være Stykker af en ham tilhørende Ting
Amurdam tilstod at have kjøbt samme af Sivan-
gai for 119 [illegible] — Men nægtede aldeles at vide noget
om den anden Ting, hvilken Sivangai nægtede at
have [illegible] samme. — Klageren gjorde
[illegible] det allerringeste om samme. —
[illegible] hvoraf nogle af de sønderbrudte
Stykker som tilstedes i Retten for 25 S. N. Pagoder 4 fa.
hvilken [illegible] af de Anklagede [illegible]
[illegible] sig til at [illegible] Sivangai [illegible]
det [illegible] straffskyldig for saa-
vidt han ikke alene har forduldt en Ting han
har fundet, men endog siden bortsolgt samme,
og da Amurdam er straffskyldig, fordi han ikke
alene [illegible] Lovsammenhæng
af en [illegible] har tilforhandlet
sig den ommeldte Ting, men endog for at [illegible]
[illegible] samme, saa
maae de [illegible] at
aflægge, der for Sivangai fastsættes til 12 og
for Amurdam til 16 Rottingslag. — Saa [illegible]

rogen, der for hver af dem fastsættes til 10 Skilling Slag.—

Ex: Skrives for det.

Arrestanterne Valen og Tirumudi bör foruden af dem udøvede voldsomme Adfærd straffes hver med 10 Slag paa den bare Ryg.—

At efterkommes inden 3de Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.—

Tranquebar den 30te April 1812. Rehling.—

Læst og afsagt under Tranquebars Politiret den 30te April 1812.—

[illegible] Rehling.—

Dom

i Sagen No 142/1812 Tr: Kt: T: Er: Virai Naik contra Akurtiammal.—

Under nærværende Sag har Citanten paa sin Datters Letcheemiammals Vegne andraget paa at Indstævnte hans Datter der har været gift med Indstævnte Akurtiammals afdøde Sön Suppa Naick, ikke alleene har Indstævnte bekommet tilbage 275 N. Pagd: for Smykkerne, som benævnte Akurtiammal har frataget hende, uden der til at være berettiget, men at hun derudover er tilpligtet efter Tamulernes Sædvaner at betale Letchiemiammal 142 N. Pagd: i Enkegave, hvilket er den Sum, som hun i Bindgave er erlagt, tilsammen 69[illegible] N. Pagd: hvilke han paa sin Datters Vegne paastaaer hende tilpligtet til ham at udrede.— Rama Sami Naiken, der under Sagen mødte for Indstævnte har

fortalt [illegible] at da Vengilatengi Naiken har [illegible] 63 [illegible] fra Naikens Dag [illegible] mødet, saa følger deraf at han maae tilsvare den [illegible] at Letchiemiammal har paastaaet sin [illegible] paalignede Fremsendelse for [illegible], uagtet at han dog paa hendes Vegne foregiver at have [illegible] sig Capitalen af Smykkerne af Værdi 275 N. Pagd. Letchemiammal tilhørende.— Sagen indeholder Kasteforstandernes Erklæring, som indkom, forinden Parterne indlod Sagen til Doms.— Men da Forstanderne Talavai Sami Setty, Tambi Setty, Narsina Naiken og Shamusi, som have afgivet denne Erklæring, aldeles intet have forklaret med Hensyn til det som egentlig udgiør Spørgsmaalet i Sagen, hvorfor den nemlig skal udrede den Enkegave, som den efter Tamulernes Sædvaner tilkommer Letchemiammal, ligesom det er klart at de have sagt til Hensigt at lade samme in suspenso, saa er Retten ikke i Stand til at afsige Dom i Sagen, men maa undersøge samme paa de nævnte Forstanderes Erklæring, ligesom disse for deres unøiagtige Opskrivning, [illegible] benævnte Erklærings Afgivelse have iagttaget, bør alle og enhver af dem at erlægge en Mulkt af 5 Rdr Tranquebars Courant til Rettens [illegible].—

Ex: Skrives for det!

Nærværende Sag [illegible].—

Alle under Sagen havte Omkostninger [illegible]

Hovederne [illegible] Swami Setty, Tambi Setty, Naraina Naiken og Manni til Parterne efter lovlig Anvisning.

I [illegible] Omkostninger under denne Sag betaler de nævnte Hovedere een for alle og alle for een til Actoris Sagfører Mulkt af 5 Rdlr Tranquebars Courant.

At efterkommes og det Idømte udredes inden 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 30te April 1812. — Rehling.

Læst og afsagt inden Tranquebars Tingsret den 30te April 1812. — [illegible]

Rehling. —

Dom

Sagen No $\frac{190}{1812}$: Tr: B: T: Er: Savuda Setty contra Muruga Setty og Siekka Setty. —

Citanten Savuda Setty har ved [illegible] 8de [illegible] paastaaet de Indstevnte Muruga Setty og Siekka Setty tilpligtede med ham at skifte og [illegible] de fælles tilhørende Eiendomme, da de Indstevnte havde [illegible] [illegible] [illegible] Sagførerens [illegible] i Sagen [illegible] da samme [illegible] af de Eiendomme, [illegible] Parters [illegible] [illegible] de Eiendomme hvilke Parterne [illegible] af [illegible] af samme under [illegible] hvorfor den Gjeld som paa disse Eiendomme [illegible] til samme [illegible] [illegible] [illegible] — [illegible] skulde Gjelden [illegible] har

det [illegible] deles i 3de Deele hvoraf een Deel skulde tilfalde Citanten og 2de Deele de Indstevnte. — [illegible] Retten i [illegible] denne [illegible], som [illegible] Lovlighed og Retfærdighed, saa [illegible] Retten ikke [illegible] samme til Følge. —

Thi kiendes for Ret.

De Indstevnte Muruga Setty og Siekka Setty bør med Citanten Savuda Setty [illegible] Sagførerens [illegible] [illegible] de Eiendomme hvilke deres [illegible] [illegible] [illegible] Eiendomme hvilke [illegible] [illegible] [illegible] og [illegible] [illegible] den Gjeld som hæfter paa dem og disse [illegible] — [illegible] denne Gjeld [illegible] Eiendommene. — [illegible] deles i 3de Deele, hvoraf een Deel tilfalder Citanten [illegible] [illegible] og 2de [illegible] Deele de Indstevnte Muruga Setty og Siekka Setty. — [illegible] Parterne [illegible] at [illegible] [illegible] nøiagtig Afskrift. —

Til Sagførerens [illegible] betaler Parterne under Eet 12 Fanoe. —

[illegible] de Indstevnte Citanten [illegible] i [illegible] Dage til [illegible] [illegible] haver [illegible]. —

At efterkommes og det Idømte udredes inden 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 30te April 1812. — Rehling. —

Læst og afsagt inden Tranquebars Tingsret den 30te April 1812. — [illegible]

Rehling

66.

Dom

i Sagen No. 283/1812 Tr. B. T. Sr. Sirngam contra Vasudeva-

Uagtet ovennævnte Sag har Citantinden paastaaet den Indstevnte Vasudeva tilpligtet at udrede og til [illegible] at udbetale den Summa 169 S. N. Pagd. der udgiör Capitalen og skyldige Renter af en under 4de July 1806 udstedt Pantobligation – Indstevnte skiönt 3de Gange lovlig indvarslet for [illegible] ikke givet Møde [illegible] Sagen, [illegible] Anordningerne [illegible] at afgiöre [illegible] de fremlagte Bevis og [illegible] da [illegible] Documenter, hvorefter [illegible] 100 S. N. Pagd. [illegible] Maader [illegible] Pantobligation, og der [illegible] ingen [illegible] Rigtigheden af den [illegible] skyldige Renter [illegible] Summa 69 S. N. Pagd., saa man [illegible] Indstevnte efter Citantindens Paastand [illegible] at dömme.

Thi kjendes for Ret:

Indstevnte Vasudeva bör til Citantinden betale den paastevnte Summa med 169 Sorte Novo Pagoder. Som [illegible] betaler han til Citantinden [illegible] i [illegible] Sagen til [illegible] Kasse [illegible].

At efterkommes og det Idömte at udredes 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 30te April 1812. Rehling.

Lovlig afsagt udi Tranquebars Bytingsret den 30te April 1812. Testerer Rehling

67.

Dom

i Sagen No. 307/1812 Tr. B. T. Sr. Naraina Naik contra Santhanada Pillei. –

Uagtet ovennævnte Sag har Citanten Naraina Naik [illegible] den Indstevnte Santhanada Pillei tilpligtet [illegible] at udbetale ham den 42 S. N. Pagd. som skyldes ham ifölge [illegible] af Indstevnte under 20de November 1807 udstedt [illegible] samt 22 S. N. Pagd. 1 fa. 28 kas. i Renter af [illegible] tilsammen 64 S. N. Pagd. 1 fa. 28 kas. – Den paastevnte [illegible] den Indstevnte vedgik Rigtigheden af den paastevnte Fordring, men paastod at være kommet [illegible] Creditor om at [illegible] Betaling og [illegible] Fordringen [illegible] hvilket til [illegible] for Creditor var [illegible], hvorfore han nu paastod sig frifundet for Søgsmaalet imod [illegible] at [illegible] Citanten [illegible]. – Citanten vedgik at Indstevnte [illegible] man [illegible] at have modtaget samme og [illegible] Vidnet [illegible] Sagen [illegible] ikke fremkom [illegible] Vidnernes [illegible] kan antages at have [illegible] Betalings [illegible] – da nu [illegible] fra Citantens Side, [illegible] Vidnernes Forklaring antages at være godt [illegible] Rigtigheden af [illegible] Indstevnte [illegible] ingen [illegible] Fordringen, saa man [illegible] til at udrede samme til Citanten. –

at skyndes for det!

Indstevnte Santhyamadi Pilley bör til Citanten Navarina Naiken udrede den paastevnte Summa med [illegible] N. Pagod. 1 f. 23 Cash.

Saa betaler han og til Citanten [illegible] hvilken denne til Rettens [illegible] haver erlagt.

At efterkommes i og dette Stevnets at udredes 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar den 30te April 1812. — Rehling.

Læst og afsagt inden Tranquebars Landstings-Rett den 30te April 1812. — [illegible]

Rehling.

Dom

i Sagen No 27/1812. [illegible] Captain Sessin contra Halin Shalin.

Vedkommende Sags Anledning er følgende: I de første Maaneder af Aaret 1811 ankom her paa Reden fra [illegible] Skibet [illegible] under Anførsel af Citanten Captain Sessin med en Ladning bestaaende af [illegible]. — Efterat [illegible] vare [illegible] forblev Skibet liggende herpaa Reden indtil ved Slutningen af Aaret, da det under Anførsel af Indstevnte Halin Shalin forlod Reden for at afgaae til Adirampatnam. — Da Skibet imidlertid den 25te October 1811 strandede i Nærheden af Adirampatnam, saa var det at Citanten ved [illegible] Indstevnte [illegible] for til Retten paastod at [illegible] Skibet [illegible] ved hans [illegible], samt ved hans Deviation fra de Ordre Citanten havde tilstillet ham, hvorfor han paastod ham tilpligtet at erstatte Skibets Ladning med 4000 St. N. Pagoder, ligesom [illegible] paastod at Indstevnte skulde [illegible] 60 St. N. Pagoder, som den formentlig [illegible] at [illegible] Citanten havde [illegible], hvorfor han [illegible] Tilbagebetalingen af en Summa [illegible] St. N. Pagoder som han [illegible] Indstevnte [illegible] kunde aldrig ikke [illegible] for dette [illegible] under 20de January [illegible] paa hans [illegible], og [illegible], som Citanten ved [illegible] Søgsmaal forfulgte og har han under [illegible] den 27de January [illegible] under Arresten. — Indstevnte [illegible] replicerede at han var [illegible] Tolke [illegible] paa [illegible] i Mon[illegible] af [illegible] Drukkenskab og [illegible] at han efter [illegible] modtagen, [illegible] til [illegible] som Citanten [illegible] for at navigeren [illegible] Sessin havde fundet om Bord [illegible] Skibet, [illegible] hvad [illegible] for [illegible] angaaende, da [illegible] han at det [illegible] andre Borde, hvor[illegible] paastaaes for han [illegible] — De 15 St. N. Pagoder [illegible] han havde [illegible]

70

~~modtaget i Avance paa sin Gage, hvorfore han formeend~~
~~at Citanten i følge de gieldende Lovs Bestemmelser være med~~
~~hensyn til disse ingen Fordring kan have paa [illegible]~~
~~[illegible] gaaet han Reparationen for den [illegible]~~
~~[illegible] lagte Arrest, der og under Sagen fra den [illegible]~~
~~vedblevet imod gudbörlig Caution. — Citanten~~
~~søgte nu ved at [illegible] at godtgiøre Rigtig-~~
~~heden af de fremsatte Fordringer, hvorimod Ind-~~
~~stevnte søgte ved et optaget Contra-Tingvid-~~
~~ner søgte at svække samme, samt at godtgiøre Rigtig-~~
~~heden af sine fremsatte Exceptioner. — Retten gaaer~~
~~[illegible] ved at indgaa hvad der indtil [illegible]~~
~~fleste af begge pro et contra er passeret under Sid-~~
~~nes Førelsen, for dernæst i [illegible] at [illegible]~~
~~disse Parter imellem. — Hvad angaaer den~~
~~først bestandende Godtgiørelse for For-~~
~~liset af Kader Box paa Grund af dette For-~~
~~lis skulde være bevirket ved Citantens [illegible]~~
~~Conduite, da maae det ved de af [illegible]~~
~~Sagen førte Vidners Udsagn og [illegible]~~
~~ved de Vidnerne [illegible], Asser, Kader, [illegible]~~
~~[illegible] og Sagu [illegible] paa [illegible]~~
~~samstemmende Forklaringer antages som [illegible]~~
~~[illegible] beviist, at Skibet Kader Box i den~~
~~det [illegible] Tranquebars Rhed var Lod, samt~~
~~var af Masterne [illegible], at Skibet da det~~
~~kom under Seil havde at kiempe med Storm,~~
~~Strøm og [illegible], samt at [illegible]~~
~~[illegible] Forklaringer, samt Storma-~~
~~sten forstød sig, at den var af [illegible]~~

~~[illegible] af den [illegible] 71~~
~~af Citanten [illegible] med~~
~~[illegible] til at forlade~~
~~[illegible] hvor de efter Ordre af de [illegible], som~~
~~Citanten [illegible] ombord for at føre Skibet~~
~~til [illegible] ankom i [illegible]~~
~~[illegible] samt at gaae til Ankers paa [illegible]~~
~~[illegible] til [illegible] hvor de forliste, og [illegible]~~
~~[illegible] at han af et andet Skib som laae der blev~~
~~advaret og at gaae til Ankers der, da [illegible]~~
~~at Skibet saaledes som under Sagen har~~
~~været [illegible] Forsætning [illegible] har;~~
~~[illegible] Forlises [illegible] da Mandskabet~~
~~[illegible] Skjøde, da at saavel Ind-~~
~~stevnte som [illegible] hvilken Citanten sendte~~
~~ombord [illegible] været sindede fra~~
~~at tage de Forholdsregler de ville tage til~~
~~at [illegible] Skibets Frelse. — Da der nu ved intet fra~~
~~Citantens Side førte Vidners [illegible] kan~~
~~antages at være fremkommet noget, som~~
~~[illegible] Mand kan [illegible] af Skyl;~~
~~[illegible] giver nøjagtig Oplysninger~~
~~Forklaringer saa [illegible] ingen~~
~~[illegible] Conduite~~
~~[illegible] Skibets Forlis og han som~~
~~har bevirket [illegible]~~
~~Følge heraf [illegible]~~
~~[illegible]~~
~~Hvad angaaer Godtgiørelse for [illegible]~~
~~[illegible]~~

at [illegible] Citerantens egen Forklaring i Forhør af 11te May d. A. findes han under 25 Mand indbudt, da det ved Vidnernes Abraham, Elias, Anders, [illegible] Ussing og Peder Rasmussens samstemmige Forklaring maae ansees fuldkommen oplyst at der fra [illegible] sig 3 [illegible] og 22 Sandeller og Løsfarer indbudt, saa maae ifølge heraf det fulde Antal [illegible] som benævnt sig ombord, og Indstevnte [illegible] saaledes [illegible] have begaaet. — Men er det saa at Captain [illegible] har forklaret at der vare kun 19 Personer ombord som Besætning i Skibet, men da dette ikke [illegible] oplyst under Sagen maae antages at være foraarsaget ved [illegible] Skibets [illegible], har han samme Vidner ifølge Grundsætningerne D. L. 1-13 [illegible] hvilke kommer til Anvendelse. — Hvad angaaer Vidnernes [illegible], Buss og [illegible] Forklaring, da maae Retten anmærke, at disse [illegible] ikke have forklaret at 19 Mand vare indeldt som for den [illegible], men de have eengang forklaret at disse alleene udgjorde Skibets Besætning, og kan derfor [illegible] de ansete Vidners samstemmige Forklaring, af hvilken Retten altsaa [illegible] Citanten under denne [illegible] at [illegible] og kan blive at tillegge ham. — Hvad endelig angaaer de 13 Rd. N. [illegible], hvilke Citanten fordrer er-

stattet som at have, da han [illegible] Strax [illegible] at han med Sagen [illegible] Citanten og han fordre [illegible] paa sin Gage, [illegible] har fremlagt for hans tillegge, og [illegible] Vidnet [illegible] Attest [illegible] Forklaring — han antager at han [illegible] Vidners Forklaring [illegible] hvilke Vidnet [illegible] til 2den Gra[illegible] uanligt, [illegible] endelig [illegible] imod [illegible] at Vidnet [illegible] Sagen Indstevnte og Citanten [illegible] Tiltale Domm [illegible], [illegible] endelig. Og [illegible] at Citanten [illegible] Begivninger, som Indstevnte [illegible] til [illegible] Spørgsmaal [illegible] at [illegible] til Intet. — Indstevnte Domm [illegible] for Citanten. [illegible] Indstevnte saaledes [illegible] saa følger deraf [illegible] Tiltale, [illegible] som [illegible] Citanten [illegible] til at [illegible] og Citanten [illegible] Reparation for samme, som da [illegible] Indstevnte [illegible] til 20 [illegible]

[illegible] at betale til Indstevnte [illegible] med 13 Rd. 2 [illegible] Processens Omkostninger [illegible] til [illegible] og [illegible] ifølge Domm til [illegible]

[illegible]

74

[illegible] for Rett.

Indstævnte Malin Malin bör for Citanten Captain [illegible] at [illegible] Malin Malins [illegible] 10 [illegible] Citanten til Indstævnte [illegible] N: Pagd:

[illegible] Citanten med [illegible] inden 15 Dage [illegible] efter Loven.

Tranquebar den 28 Maj 1812. Rehling

Rigtig afskrevet in Tranquebars Byetings [illegible] den 28 Maj 1812. Rehling

---

Dom

I Sagen No 66/1812 Trt: T. L: Brinkhorst contra David.

Citanten Brinkhorst og Indstævnte David, der i Forening [illegible] under Forpagtning for Captain Nagel, [illegible] af 18 Jan 1810 [illegible] begge og begge for [illegible] Captain Nagel [illegible] 191 R: N: Pagd: 18 F 60 Kas for [illegible], som [illegible]

[illegible] Strax [illegible] 75

[illegible] 107 N: Pagd: [illegible] Captain Nagel [illegible] at Indstævnte [illegible] Citanten [illegible] Fordringer, der for [illegible] fra [illegible] Halvdelen af [illegible] Fordringer [illegible] Citanten [illegible] Indstævnte [illegible] at for [illegible] Fordringer [illegible] 10 F 30 Kas [illegible] Indstævnte [illegible] alles 36 R: N: [illegible] Pagd: 13 Kas [illegible] Indstævnte [illegible] Fordringer [illegible] Citanten til at beviise [illegible]

[illegible] Fordring, som Indstævnte har søgt
[illegible] har afforderet Awatarna Setty. Men da
han nu efter den Forklaring, som han anden Dagen
har givet, dels ej har [illegible]
[illegible], dels ej har forklaret sig om det han
[illegible], ligesom han har opgivet de [illegible]
[illegible] Citantens [illegible] Capitain Nagels
Tjeneste, han [illegible] Sagen, sig ikke til, da Vid
[illegible] at tillægge sam
nogen Beviiskraft. — Endelig har Citanten ind
ladt sig med Hensyn til 84 Pagoder, som af Ind
stævnte til Cottaval Kuttayen skulle være betalt,
og som han ligeledes foregiver at have henført
til den ommeldte Befaling. Men da
Kuttayen anden Dagen har forklaret, at Pagoderne
[illegible] at de efter at Ind
stævnte havde givet ham dem [illegible]
tilbagebetalte, samt at han ikke vidste
hvem de vare tilhørende, saa kan [illegible]
ikke antage at hvoraf kan udledes noget til
Styrke for Citantens Paastand. —
Efter [illegible] at det af Vidnet Appu
Settys [illegible] sammenholdt med Indstævn
tes egen Forklaring i sin Heenseende, synes
[illegible] Indstævnte ikke har aflagt nøjagtigt
Regnskab for de Summer, som Hr. Nagel, som
Indstævnte har oppebaaret for [illegible]
[illegible] følge af Captain Nagels Befaling. —
Men da Citanten ikke har godtgjort tillige

skulle Udbetalelse har [illegible] Straf eller
[illegible] anden Dag og [illegible], hvad
[illegible] Citantens [illegible] til [illegible] og
[illegible] Indstævnte til [illegible]
skulle have [illegible]
Sa [illegible] saaledes [illegible] kan antage at
Citanten har godtgjort at nogen af de Summer
som Indstævnte har forhandlet har henført til
Capitain Nagels Befaling, saa bortfalder
følgelig den [illegible] hvorpaa hans
Søgsmaal har været bygget, og Indstævn
te [illegible] hans Søgsmaal
[illegible], som [illegible] bliver at frifinde.
[illegible] Dag [illegible] Omkostninger blive efter Omstæn
dighederne [illegible] at ophæve.

Thi kjendes for Ret:

Indstævnte David Pulle bør for Citantens
Tiltale i denne Sag fri at være.
Processens Omkostninger ophæves.

Tranquebar den 28de May 1812. Rehling.

Afsagt under Tranquebars Tings
[illegible] den 28de May 1812. Testes Rehling.

Dom

No 284/1812 Aja Pulle contra Ammani

[illegible]

I [illegible] Tondia Pulle [illegible] i Aaret 1799 [illegible] Aja Pulle og Sivana
[illegible] Pulle paa den [illegible] og Minatsi og Ammani
[illegible] i den [illegible] og [illegible] paa den anden

[illegible] om [illegible] [illegible] [illegible] den
afdødes Efterladenskaber, [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] for [illegible] [illegible] [illegible]
i den Anledning [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] Sagen der under 18de Jany 1799 indløb
til [illegible] og [illegible] paa at Uja Pillai og [illegible]
[illegible] Pillai vare de nærmeste Arvinger [illegible] imod
at de efter Tamulernes gieldende Rettigheder [illegible]
[illegible] Minatchi og Ammani samt [illegible]
[illegible] [illegible] Lig Ceremonier. [illegible]
[illegible] at [illegible] Udviklingen af denne [illegible].
[illegible] Minatchi og Ammani under 6te April 1800
at [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] an
[illegible] Supiramanien [illegible] [illegible] efter [illegible]
[illegible] Coloniens forige [illegible] [illegible] i
Besiddelse af det engelske Gouvernement, [illegible]
[illegible] Sagen indtil [illegible] Uja Pillai [illegible]
[illegible] [illegible] imod Ammani og Supiramanien
[illegible] Minatchi forlangt, [illegible] [illegible] afgaaet
[illegible] paa [illegible] paastaaet de Supplicante
tilpligtet til ham at [illegible] [illegible] maatte
[illegible] med af den afdøde Sondia Pillais Efter-
ladenskaber alle [illegible] af ham fremlagte
[illegible] under 18de Jany 1799 afgiven
af Skifteforvalteren [illegible] Supplicante har [illegible]
[illegible] [illegible] af den fremlagte [illegible]
paa [illegible] 2den April 1800 [illegible] Sagen
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] at afgiøre [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] 5te April 1800 [illegible] Testament
[illegible] [illegible] [illegible] af [illegible] Minat-
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Mand [illegible]
[illegible] og Ammani [illegible] [illegible] at denne
[illegible] [illegible] [illegible] Straf at [illegible]
[illegible] Testament, at disponere over den afdøde
[illegible] [illegible] efterladte Formue [illegible]
Sondia Pillais [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] at [illegible] [illegible] Udvikling indtil
[illegible] [illegible] at [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] til [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] paa-
[illegible] [illegible] [illegible] Vigtighed af det
[illegible] [illegible] og [illegible] [illegible] confis-
[illegible] [illegible] Gouvernementet [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] Contestering [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] af [illegible] [illegible] det [illegible]
[illegible] [illegible] at [illegible] til [illegible] til-
[illegible] for Citanten — de Personer, som har
[illegible] [illegible] af Retten [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] om [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] med
de [illegible] [illegible] og [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible], [illegible] Sagen [illegible]
[illegible] [illegible] til Sagens
[illegible] [illegible] [illegible]
Oplysning nødvendige [illegible] [illegible],
hvoraf Citanten [illegible] har [illegible] for Retten

[illegible] at [illegible] en bilte [illegible], [illegible] i
[illegible] at følge den [illegible]
[illegible], [illegible] angivet [illegible]
[illegible] at [illegible]
[illegible] 11te
[illegible]
October 1800 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] at Citan-
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] at [illegible]
[illegible] for Ret.
[illegible] og Supiramanien
[illegible]
[illegible] Citanten [illegible] til
[illegible] at ind-
[illegible]
[illegible]
Tranquebar den 28de May 1812. — Rehling

[illegible] inden Tranquebars [illegible]
28de May 1812. —
[illegible]
Rehling. —

Dom

i Sagen No $\frac{340}{1812}$. Sidambera Setty contra Ayakan. —

Under [illegible] Sag har Citanten Sidambera Setty
[illegible] Ayakan tilpligtet til [illegible]
[illegible] at udrede den Summa 275 S: N: Pagoder
Capital og Renter [illegible] under 19de April
1809 [illegible]
[illegible] under Sagen
[illegible]
[illegible] Citanten [illegible]
[illegible]
[illegible] under Sagen ikke
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] efter Citantens
[illegible] at dømme. —

Thi kjendes for Ret.

Indstævnte Ayakan bør til Citanten Sidambera
Setty udrede den paastævnte Summa med 275 S: N:
[illegible] til Citanten
[illegible]
[illegible] til Ret,
[illegible]
[illegible] 15 Dage efter Dommens
[illegible]
[illegible]
Tranquebar den 28de May 1812.
Rehling

84

[illegible] afsagt inden Tranquebars [illegible] den
18de May 1812. —

[illegible]
Rehling

Dom

I Sagen No 241 af 1812 [illegible] Payni contra Sakir[illegible]

[illegible] September 1811 afsagt Dom
[illegible] i Sagen No 678 [illegible] contra Sakirmuttu [illegible]
[illegible] forhøre [illegible]
[illegible] Sagen [illegible]
[illegible] 5 – 6 [illegible] afflægge [illegible]
[illegible] 60 [illegible]
[illegible] Citanten [illegible]
[illegible] at [illegible]
[illegible] den 16de [illegible]
Sakirmuttu [illegible]
[illegible] Citanten [illegible]
[illegible] for [illegible]
[illegible] uforkortet [illegible]
at Sakirmuttu [illegible] at [illegible]
[illegible] af [illegible]
[illegible] til
[illegible] at [illegible]
[illegible] No [illegible]
60 [illegible] Indstevnte [illegible]
[illegible] af denne [illegible]
[illegible]

85

[illegible] og afførtes [illegible] Citantens [illegible]
[illegible] Sagen. — Under disse Omstændigheder
maatte det være antaget at [illegible] givet Sagen
til res integra og [illegible] sig derfor, da de begge saa
[illegible] og berettiget til at nægte
Vidnernes Afførelse. — Men [illegible] af disse [illegible]
[illegible] eller underskrevne [illegible]
[illegible] det, som de [illegible]
[illegible] at han skyldte dem Summa, —
[illegible] af 1811 [illegible] erklærede at de havde faaet Ubera-
[illegible] Indstevntes [illegible] med
[illegible] efter denne [illegible]
Citanten og at [illegible]
[illegible] Citanten [illegible] og 30 [illegible], men da
[illegible] at han [illegible] har givet
[illegible] at [illegible] Citan-
[illegible] 5 Piastre, som han skyldte ham, og de Ubera-
[illegible] Citanten at have
[illegible] Betalingen af
[illegible] 5 Piastre, saa kan han [illegible]
[illegible] Maade kan an-
[illegible] som [illegible]
[illegible] at [illegible] Indstevntes [illegible] af at
[illegible] paastevnte Summ, hvorfor han efter
[illegible] for gjort Sagen [illegible] for
[illegible] at [illegible] —
Citantens [illegible]

Thi kjendes for Ret:

Indstevnte Sakirmuttu [illegible] bør for Citanten
[illegible] Tiltale i denne Sag [illegible] at være.
Payni [illegible] Citanten [illegible] Kost [illegible]
[illegible] til [illegible]

Tranquebar den 28de May 1812. — Rehling

[illegible] inden [illegible] Tranquebars Byting den
28de May 1818.

[illegible]
Rehling.

Dom

I Sagen No 392/1818 Tr. [illegible] Sr. Appu Sullei Siraff
contra Tirumudi.

Uværende Sag angaaende 183 Rd. [illegible] som
Citanten Siraff Appu Sullei paastaaer at have laant
Indstevnte Tirumudi og [illegible] Sikkerhed
[illegible] Indstevnte [illegible] lovlig ind-
[illegible] 3de Gange udeblev, saa [illegible]
paa Citantens Forlangende [illegible] Forordningen
[illegible] Reglement [illegible] 20de August 1[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] — [illegible]
[illegible] Virapa Sullei og [illegible]
[illegible] [illegible] at [illegible]
[illegible] paa en [illegible]
[illegible] paa [illegible] til Citanten [illegible]
[illegible] Skyldig, samt [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] Indstevnte [illegible]
[illegible] lovlig indkaldet for at [illegible]
[illegible] Forklaring uden at han [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] at han [illegible] paa [illegible] Citanten
[illegible] [illegible] at [illegible]
[illegible] Forklaring [illegible]
[illegible] 28de [illegible]

Indstevnte Tirumudi bør til Citanten Siraf Appu
Sullei udrede den Summa 183 Rd. [illegible]
[illegible] til Citanten
[illegible] Indcitations [illegible] til Stiftens
Kasse [illegible].

Det idømte at udredes inden 15 Dage efter den-
ne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter
Loven. — Rehling. —

Tranquebar den 28de May 1818. —

Læst og afsagt i den Tranquebars [illegible]
den 28de May 1818. —

[illegible]
Rehling.

Dom

I Sagen No 404/1818 Tr. B. T. Sr. Sivandalaadam contra
Ameiapen. —

Uoverværende Sag har Citanten Sivandalaa,
[illegible] Indstevnte Ameiapen [illegible]
[illegible] den Summa 265 Rd. [illegible], som
[illegible] at [illegible] den 14de Marty [illegible]
[illegible] til Citanten [illegible]
[illegible] Indstevnte [illegible] Rigtigheden
af denne Sum. — [illegible] til
at betale. — Citanten anmerker at Indstevnte
[illegible] Summa skyldig for
[illegible] som [illegible] paa ingen Maade [illegible]
[illegible] hvorfor han paastaaer Dom. —
[illegible]
Da Indstevnte [illegible] har [illegible]
Rigtighed at [illegible] som en Følge
[illegible] efter Citantens Paastand bliver at dømme.
[illegible]
Den Indstevnte A[illegible] bør til Citanten

9/ [illegible] at [illegible]
At efterkomme inden 3de Dage efter Dommens
[illegible] lovlige Forkyndelse under Adfærd efter
Loven.
Tranquebar den 11te Junij 1812. Rehling.
Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret
den 11te Junij 1812.
Testerer
Rehling.

Dom
i Politieretssagen No 72/1812. Ayal Naik contra
Rama Sami, Missionærens Fuldmægtig.

Under [illegible] har Klageren Ayal
Naik paastaaet at Indklagede Rama Sami i
Egenskab af Missionærens Fuldmægtig tilpligtet
at erstatte ham 241 S. N. Pag. 2 fan. [illegible] kas. som
udgiøre Værdien af forskjellige ham frastjaalne
[illegible] Kostbarheder, hvis [illegible]
[illegible] Stand til at skaffe [illegible] igjen [illegible]
[illegible] tilstede — da Indklagede [illegible]
formedelst Sygdom [illegible] Stand til at [illegible]
[illegible] af [illegible], saa gik Klageren i [illegible]
[illegible] beviise at [illegible]
[illegible] af de [illegible] til [illegible]
under 13de April d. A. [illegible] Specifikationen
[illegible] — Da det [illegible]
[illegible] i den Anledning optagne Vidneforhør
[illegible] antages [illegible]
[illegible] Klageren [illegible] Forkyndelse [illegible]
i Specifikationen opgivne [illegible]

med Undtagelse af de under No 3 og [illegible]
[illegible] at Indklagede [illegible] Egenskab
af Missionærens Fuldmægtig efter de gieldende
[illegible] paa sin [illegible]
[illegible] Værdien af de øvrige
[illegible] S. N. Pag. 2 fan. 30 kas. Saasnart Klageren
[illegible] tilstrækkelige
[illegible]
Thi kiendes for Ret:
Saasnart Klageren Ayel Naiken [illegible]
[illegible] efter at Rama Sami [illegible]
[illegible] beviise [illegible] at han
[illegible] af de i [illegible] til Retten
[illegible] Specifikationen un-
der 13de April [illegible]
under No 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 opgivne
Kostbarheder samt at den Værdi 20 S. N. Pag. 3 fan. 30 kas.
[illegible] samme [illegible] tilbage [illegible]
[illegible] Indklagede Rama Sami i Egenskab
af Missionærens Fuldmægtig til [illegible]
[illegible] S. N. 9 fan. 30 kas. at erstatte.
[illegible] Klageren [illegible] til [illegible]
[illegible] at aflægge da bør Indklagede for [illegible]
[illegible] at [illegible]
[illegible]
[illegible] 3de Dage efter denne Doms lovlige For-
kyndelse under Adfærd efter Loven.
Tranquebar den 25de Junij 1812. Rehling.
Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret
den 25de Junij 1812.
Testerer
Rehling

Rigtig afskrevet i den Tranquebar Politi[illegible] den 15. Junij 1812 [illegible]
Testeres
Mehling.

Dom

Politiretssagen No 106/1812. Forhenværende Capitaine Jessen contra Ramasamie paa [illegible] for Ulovmyndighed. —

Klageren Ehrværdige Capt. Jessen [illegible] nære [illegible] anbragt paa [illegible] 1811 [illegible] af Novbr 1811 [illegible] som han paastaaer den Indklagede tilgiendt at [illegible] som [illegible] han i [illegible] Staten [illegible] eller Ro[illegible] Tilstand. [illegible] Indklagede som [illegible] han Tilstaaende [illegible] hjemme [illegible] af [illegible], men da han for [illegible] ingen [illegible] har fremsat imod [illegible] af de [illegible] er [illegible] alt med [illegible] af Klageren [illegible] Værdien efter [illegible] Paastand [illegible] Dommen. —

[illegible] kjendes for Ret.

Indklagede Ramasamie bør for [illegible] paa sin [illegible] Klageren Tilfreds[illegible] 15 [illegible] efter [illegible] den [illegible] Dage efter Dommens [illegible] Forkyndelse [illegible] efter Loven. —
Tranquebar den 1ste Junij 1812.
Mehling. —

Læst og afsagt i den Tranquebar Politieret den 1ste Junij 1812.
Mehling. —

Dom

Politiretssagen No 108/1812. [illegible] contra Savadei.

[illegible] for Retten imellem den 14de og 15de Maij af 2 [illegible] paa [illegible]. Klagerens [illegible] paa [illegible] Tjenlighed Klagerens [illegible] som [illegible] ligesom at [illegible] samt [illegible] for [illegible] Klagerens [illegible] Savadei den Sagen for [illegible] Arbeidet i hans Huus, som den [illegible] hvorpaa [illegible] af [illegible] at [illegible] blev [illegible] og [illegible] at undersøge [illegible] paa det bestemteste [illegible] den Anklagede [illegible] Sagen, og paa at han forøvrigt [illegible] bort fra [illegible] Da nu Klageren [illegible] til at [illegible] da det paa [illegible] Forklaring og Vidnernes [illegible] og Anklagede har været, ifølge hans Afgivelse at den Anklagede [illegible] 10, samt endvidere [illegible] Anklagede [illegible] og hans Tanda[illegible] 18. maa [illegible] Forklaring [illegible] at han [illegible] Folgen [illegible] at han [illegible] da nu [illegible] Klageren [illegible] har [illegible] at den [illegible] den [illegible] Klageren [illegible] indfandt sig i hans [illegible] for at [illegible] det [illegible] Arbeide, [illegible] Sagen til Følge, [illegible] at [illegible] skyldig i det og at [illegible]

Under nærværende Sag har [illegible] som lovlig gjort [illegible] for [illegible] at [illegible] — [illegible] indtil at dettes Forfølgelse [illegible] Overbetjeningens [illegible] betales [illegible] Politiretten efter rigtig Regning [illegible] at udredes inden 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 25de Juny 1812. Rehling.

Lest og afsagt i den Tranquebars Byetingsret Mandagen den 25de Juny 1812. — Attesterer Rehling.

Dom

i Politiretssagen No 135/1812. Samy contra Lijakan.

Samy andrager under nærværende Klage [illegible] at den Anklagede Aijakan med Magt [illegible] frataget ham en [illegible] den [illegible] som for [illegible] den Anklagede [illegible] som for [illegible] tillige, som har paastaaet Klageren [illegible] bekommet [illegible] at fastsætte [illegible] Klage [illegible] at fastsætte. [illegible] [illegible] Anklagede [illegible] [illegible] Politiretten [illegible] [illegible]

Dommens lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Tranquebar den 29de Juny 1812.

Lest og afsagt i den Tranquebars Politiret [illegible] Juny 1812. — Attesterer Rehling

---

Dom

i Politiretssagen No 115/1812 Brandtforpagteren Suppa Naikken contra Daemen.

Under nærværende Sag har Klageren Suppa Naikken beskyldt den Anklagede [illegible] at han har handlet med Arak i [illegible] imod de fastsatte Bestemmelser, hvorfor han har paastaaet ham ved Dom tilpligtet at erstatte den Skade, hvilken han som Brandtforpagter har lidt ved denne hans ulovlige Handel. — Da Daemen hverken mødte eller lod møde under Sagen, [illegible] da Sagen faldt i Retten, da han lod [illegible] Forfald [illegible] Klageren [illegible] at beviise Rigtigheden af den [illegible] Beskyldning. — Og man [illegible] under Sagen [illegible] antager at være fuldkommen oplyst at Anklagede [illegible] solgt [illegible] Arak i [illegible] at Anklagede [illegible] ulovlig Handel ved Ordonan[illegible] 20 Rd [illegible] Halvdelen til Kla[illegible] Tillerup [illegible] for det 7 1/5 Fan. [illegible] ulovlige Handel [illegible] Det under 22de April [illegible] 25 [illegible]

184 [illegible] i at [illegible] til en Condition, som Indstæv-
nte [illegible] siden forelagte Qvittering fra Auctions
Directeuren godtgiør at den Afdøde selv til rigtig Tid
har erlagt Udgiftsummen for Eyendommen. — Citanten
maae saaledes ansees berettiget til at være Indstæv-
nte [illegible] af det hans Broder og [illegible] ved Skiöde
af 18de Maij 1807 tilskiødede Eyendom, hvoraf følger at den
under 4de Maij d: A: passerede Udlægsforretning
maa ansees som lovlig giort ligesom den ved vedkom-
mende Lovmaal er bleven lovlig forfulgt. —

Hvad angaaer Citantens Paastand om Godtgiørelse
for de paa Huuset anvendte Reparationer i den Tid
Indstævnte har beboet samme til Beløb 58 Rd N: Vgdr,
da drister Retten sig ikke til at tage samme til Følge,
siden det ikke er godtgiort at Indstævntes Ophold
i Huuset har bevirket Nödvendigheden, som [illegible]
foranledigede disse Reparationer. —

Hvad angaaer [illegible] under en Godtgiørelse for de
[illegible] i Haugen og Huuset har nydt
af [illegible] har beregnet samme
til Beløb 40 Rd N: Vgdr: da har Indstævnte ved-
kjendt sig til samme, indvendende at Citanten og
hans afdöde Broder skal have overladt ham samme uden
Vederlag, [illegible] at disse Indkomster i alt Fald
ikke udgiorde den Summe til hvilken Citanten
har angivet dem. — hvad den første Indsigelse
angaaer da har Indstævnte intet fremført for
at godtgiøre Rigtigheden af at Eyermændene [illegible]
[illegible] paa den Maade, som han foregiver, [illegible]
[illegible] nödvendigt, da det [illegible]
[illegible] at nyde uden Vederlag skal overladt en

[illegible] angaaer 185.
[illegible] paalæst Eyer naar
[illegible] Citantens [illegible], hvad han
aarlig har oppebaaret af Haugen, [illegible] at
[illegible] til disse Indkomsters [illegible]. —
[illegible]
[illegible] Compagnie [illegible]
[illegible] 5 Aar
har bortleyet Banquesalerne og Bergalden i Haugen,
[illegible] som Haugen
[illegible] at de 45 Rd V.
Vgdr. som Citanten aarlig har [illegible]
[illegible] Indstævnte følgelig skjönnes
pligtig til at udrede den paastævnte Summe med
40 Rd N. Vgdr. —

De Indstævnte øvrigt intet under Sagen
har fremført, som kan [illegible] det Ansvar
han har giort paa Citantens [illegible]
[illegible], saa fin-
der Retten det passende at ansee Indstævnte
for [illegible] med en Mulkt af 10 Rd. —

Processens Omkostninger betaler Indstævn-
te til Citanten efter rigtig Regning. —

Thi kiendes for Ret:

Den under 4de Maij d: A: for Indstævnte [illegible]
rammende [illegible] Udlægsforretning
bör [illegible] giort og [illegible] ved Magt at staa.

De [illegible] af [illegible] Huus og Have
fra 18de Maij 1807 og til 4de Maij d: A: oppe-
baarne Indkomster udbetaler Indstævnte

188

Politieretssagen No 15/1812 Kuppa Latten contra
Tambi Naik og Sellaperumal.

[illegible] har Klageren Kuppa
Latten udbragt paa at der i hans Huus er bort-
skaffet forskjellige Smykker til Beløb 6 S:N: Pagd:
[illegible] endskiønt der under Sagen er kommen
Grad af Formodning om at Anklagede Sellaperumal
har begaaet meerbemeldte Tyverie, men der dog i saa
henseende ikke er fremkommet juridisk Beviis,
og det fordres med Retfærdighedens Grundsætninger
i Criminelle Sager at tilfinde den Anklagede be-
[illegible] for der i Loven anordnede
Tilfælde; saa maae den Anklagede Selleperu-
mal for Klagerens Tiltale blive at frifinde. —
Hvad det for Øvrigt angaaer Klagerens [illegible]
Saavidt man antager at Klageren har
været Besidder af de under No 1 og 2 an-
førte Smykker, saa maae Indklagede Tam-
bi Naiken i Qualitet af Visiadorens Fuld-
mægtig ifølge Klagerens med ham nedlagde
Paastand, da han hverken har været i Stand til
at skaffe Eieren eller Kostbarhederne tilstede, til-
svare samme Beløb med 2 S:N: Pagd: naar
Klageren har aflagt den sædvanlige Eed, men
for Straffen for hans videre Tiltale frie at
være. — Thi kjendes for Ret!

Anklagede Sellaperumal bør for Klage-

[illegible] Tiltale [illegible] frie at
ren Kuppa Lattens [illegible] at han betaler de paa hans An-
[illegible] Omkostninger med
[illegible]
18 Fanum. — Kuppa Latten med sin Cor-
[illegible] at Tambi
[illegible] bekræfter
Naik [illegible] Liste anfør-
te de under No 1 og 2 [illegible] samt at den
[illegible] hans
[illegible] 2 S:N: Pagd: [illegible] da bør Tambi Naik
[illegible] Qualitet af Visiadorens Fuldmægtig denne
[illegible] at udrede, men for Straffen
[illegible] Tiltale frie at være. —
[illegible] til Eeden; som
[illegible] Klageren [illegible] at aflegge, da bør Ind-
[illegible] for hans Tiltale frie at være. —
[illegible] inden 8 Dage efter
Dommens lovlige Forkyndelse under
Adfærd efter Loven. —
Tranquebar den 24de August 1812. —
Rehling.

Lovligt afsagt inden Tranquebars Politie-
ret den 24de August 1812. —
Testeres
Rehling

130

Dom

Politiekammersagen No 187/1812 Visuvalingam
contra Rama Sami og Apavu Naiken. —

[illegible] Dag andrager Klageren Visuva-
lingam, at der [illegible]
[illegible] imellem den 27de og 28de Julii har sig til-
[illegible] paa [illegible] Stat-
[illegible] Byen,
hvor [illegible]
[illegible] af 14de [illegible] som bandt
[illegible] og Fød-
[illegible] 13 St. Pagd., samt 13 Rdl.
[illegible] i 5 St. Pagd. og endelig
[illegible] Under-
[illegible] den højeste Grad af
[illegible] Arrestanten Apavu Naiken at
[illegible] Beskaffenhed,
han har [illegible] at være [illegible] befandt sig
da han [illegible] efter [illegible]
[illegible] Natten
imellem den 27de og 28de Julii [illegible]
[illegible] af Klageren, som [illegible]
Tilstaaede han [illegible] udi [illegible]. —

Men da det [illegible] af det
[illegible] Faktum ikke [illegible]
[illegible], og det er stridende imod Lovfor-
[illegible] Anordningerne at [illegible] den Ankla-
gede [illegible] Criminelle
[illegible] som [illegible]
[illegible] Arrestanten blive
[illegible] dog saaledes at han erstatter
[illegible] Arrest og Bevogtning medgangne

Omkostninger [illegible] den Indklagede Rama 131
Sami bør for [illegible] har været Aarsag til at skaffe
Tyven eller Kosterne tilstede, saa meget han i Qva-
litet af Nizadarens Fuldmægtig [illegible]
af den bortkomne Summa og [illegible] bort-
komne Guldsager og [illegible]
Pagoder [illegible] som rigtig [illegible] erstatte
Klageren.

[illegible]

Den Anklagede Apavu Naiken bør for Klageren
Visuvalingams Tiltale under denne Sag fri at være,
dog saaledes at han betaler de paa hans Arrest
og Bevogtning medgangne Omkostninger med 10 fa. —

Den Indklagede Rama Sami bør i Qvalitet
af Nizadarens Fuldmægtig, til Klageren udrede
de ham frastiaalne 16 St. Pagd. samt erstatte ham
Værdien af de ham frastiaalne 1½ [illegible] Guld,
[illegible] N. Pagd. —

At efterkommes inden 3de Dage efter denne
Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter
Loven.

Tranquebar den 24de August 1812. — Rehling

Læst og afsagt inden Tranquebars Politieret
den 24de August 1812. — Testerer
Rehling.

Dom

Politiekammersagen No 188/1812 Nagapen contra Rama-
lingam. —

Ved Anklagede Ramalingams egen Til-
staaelse er det under nærværende Sag in con-

[illegible] at [illegible] paa [illegible] [illegible] Mand har sat sig i Casse-
[illegible] Afstrafning eller [illegible] paa Quantitet Stellen
[illegible] af en [illegible] tilførte Klageren Nagappen uden
af 430 [illegible] som [illegible] Tranquebar [illegible] an-
at [illegible] [illegible] til Kundgjørelse under Ærin-
det [illegible] [illegible] [illegible] —
[illegible] [illegible] imellem dem [illegible] [illegible] saa bliver
de [illegible] Stellen [illegible] tilbagelevereret
ingen Spørgsmaal om Skadeserstatning men allene
om Straffen, som ansættes til 10 [illegible] paa
den bare Krop. —

Thi kjendes for Ret!

Anklagede Ramalingam bør for sin [illegible] Tyverie
[illegible] afstraffes med [illegible] [illegible]
paa den bare Krop. — [illegible] inden 3 Dage efter denne
Straf [illegible] under [illegible] Adfærd efter
Loven. — Tranquebar den 24de August 1812. — Rehling. —

Dom afsagt inden Tranquebars Politieret
den 24de August 1812. — Attesterer
Rehling. —

Dom

i Sagen No 430/1812 [illegible] Naraina Naiken contra
Sidambera Pillei. —

Hoved-Citanten Naraina Naiken [illegible]
[illegible] Spørgsmaal paastaaet Contra-Citanten Sidam-
bera Pillei tilpligtet til ham at udrede den Summa
209 S: N: [illegible], der ifølge Conto-Courant
[illegible] han [illegible] [illegible] Tal-
[illegible] Citanten formener sig for ham
at komme [illegible] forskjellige [illegible]-erans.

[illegible], hvilke [illegible] i Aaret 1805 og 1806 have
[illegible] med hinanden. Contra-Citanten har derimod
formeent Contra-Fordringer imod Hoved-Citan-
ten og under 11te Juny d: A: indsendt [illegible]
under 7de May 1812 afsluttet Conto-Courant, efter
hvilken han for Hoved-Citanten formentlig beholder
tilgode den Summa 203 S: N: Pagd: 22 [illegible] Kas, hvilke
han paastaaer Hoved-Citanten tilpligtet til ham at
udrede. — Denne Contrafordring grunder sig paa en
Qvitteringsseddel af Hoved-Citanten den 24de Marty
uden Aarstal hvorved denne vedgaaer for Stev-
ning af Contra-Citanten af en vis Vengidasalam
at have modtaget den Summa 194 St: Pagd: der be-
regnet à 23 [illegible] er 228 S: N: Pagd: 17 f: 20 Kas,
hvilken med paaløbne Renter 203 S: N: Pagd: 24 f: be-
regnet à 12 procento Renter fra 24de Marty 1805 da
ovenmeldte Qvittering formentlig skal være
udstedt, indtil 7de May d: A: udgjør den Summa
441 S: N: Pagd: 14 f: 20 Kas. — Denne Fordring er
udeladt af Hoved-Citantens Conto-Courant imod
hvilken Conto-Courant Contra-Citanten for-
[illegible] Undtagelse af 2de ubetydelige Poster
[illegible] tilsammen udgjør 24 f: 20 Kas, ingen
[illegible] har fremsat. — Ved Indlæg af 21de Juny
[illegible] Hoved-Citanten, der uden at vægre sig den Ud-
181[illegible] [illegible] paa det fremlagte Dokument [illegible]
imod samme [illegible] paastaaet samme ugyldigt afviist
paa følgende Grunde: —

a) At Dokumentet skal være en Qvittering
udstedt af Contra-Citanten for Aaret 1805, hvil-
ken, efter at Parternes Mellemregning var

Hovedcitantens Fordring [illegible] til Side. — Da Parterne for Retten ere enige, saa bliver, som en Følge deraf, Hovedcitantens Fordring fundet rigtig efter første Fordring, afcorrigeret 12 p. 36 Kas, med 239 Rd. N. Sagd. 36 17 Kas samt Rente af denne Sum fra 7de May 1812 til Betaling skeer.

Hvad Sagen nu angaaer til Contra-Søgsmaalets Undersøgelse og Afgiørelse. —

Ifølge Skrivelse fra Hovedcitanten til Justitiarius Lindgreen d. d. 8de December 1806, der under 9de Julii i vidimeret Copie er fremlagt, vil Retten see, at Hovedcitanten [illegible] til samme har fremsat nogen Indsigelse, angaaende Hovedcitanten med udtrykkelige Ord af Contra-Citanten [illegible] Vengadasalam at have modtaget 194 Rd. Sagd., samt for samme at have udstedt det omtalte Revers, hvilket han ifølge [illegible] Skrivelse til Kongsretten den 14de Marty 1807 [illegible] tion, sammenholdt [illegible] — [illegible] i Skrivelse af 8de December 1806 som under 14de Marty 18 tilstaaet at have modtaget, hvorved Contra-Citanten [illegible] Fordringer, [illegible] med Contra-Citantens Bevægelse ikke af Hovedcitanten er anført det aller ringeste til Styrke for dette hans Benægtende, saa kan Retten ikke [illegible] tage til Følge. Hvad angaaer Contra-Citantens foregivende [illegible] formodentlig henføres til [illegible] af 1ste August 1803 [illegible] at samme [illegible] Indsigelse [illegible], da har Contra-Citan-

ten ikke allene [illegible] Rigtigheden af samme Fordring, men [illegible] Hovedcitanten til at [illegible] skabe, hvorved Sandheden vilde komme for Lyset, hvilken Opfordring Hovedcitanten ikke har efterkommet, hvoraarsag Retten ikke, da Indsigelsen er [illegible] ubeviist, [illegible] kan tage Hensyn til samme. —

Naar Hovedcitanten [illegible] indgiver imod Dokumentet [illegible] paa at det lyder paa Pagoder, da Parterne dog ere enige [illegible] Pagoder; [illegible] Omstændighed skal være foregaaet i [illegible] Pagoder, da han siden har udstedt [illegible] for 194 Pag. og følgelig maa antages at have modtaget samme [illegible] i denne Myntsort, [illegible] Rigtigheden af den Indsigelse. —

Hvad angaaer den Indsigelse mod Dokumentet at der i samme formodentlig skal være indsat Ord med en fremmed Haand, da er Retten med Contra-Citantens specielle Indsigelse forbleven ubeviist, som de formodentlig ere tilsatte, nemlig: Ordene: af Vengadasalam [illegible] Ordet viises, i alt Fald ere [illegible] uvæsentlige, hvortil kommer at Hovedcitanten i Skrivelse af 8de December 1806 har vedgaaet af Vengadasalam at have modtaget [illegible] 194 Rd. Sagd., hvorved han saaledes har tilstaaet Rigtigheden af den formodentlige Tilsætning. —

Hvad angaaer den Indsigelse [illegible] Hovedcitant at samme mangler [illegible] nogen [illegible] i

/sambi og Leguesmeel udleveres den paastaaende paa Strømmen beliggende Grund, som er Citantindernes lovlig tilhørende, samme Som Saaledes nysatte Indstævnte Citantinderne de udlagte Indemnisationspenge med 2 Rd. —

Forøvrigt bliver Processens Omkostninger at ophæve. — Det Idømte efterkommes og det Idømte at udredes inden 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven. —

Tranquebar den 21de December 1812. —

Pehling

Læst og afsagt inden Tranquebars Byetingsret den 21de December 1812. —

testerer

Pehling

Dom

Sagen No 712/1812. Sr. W. T. G. Captain Mc Leod contra Stavaga Setty. —

Nærværende Sags Anledning er følgende: — I Aaret 1811 indleverede [illegible] Citanten Captain Mc Leod Indstævnte Stavaga Setty den Summa 820 St. Pagd. med Ordre for samme at indkiøbe paa Trichenopoli forskiellige [illegible] til [illegible] Varer, samt at nedsende samme herfra Stedet, til [illegible] Assurance hertil, hvorimod han forbandt sig til at betale Indstævnte 5 pro Cto Commission af de indkiøbte Varer. — Indstævnte har forrettet den ham anbetroede Commission ved at nedsende de Varer som Citanten afstaaet, samme ladet [illegible] af en [illegible] fuldt Document afsendte herfra til [illegible]. — Da han imidlertid troede sig forurettet ved Udførelsen af Indstævntes Commission, har han søgt ham for denne Retten til Udbetaling af den Summa 84 St. Pagd. 22 f. 40 Kaš for hvilke Indstævnte ifølge den af Citanten indgivne Conto Courant formeentlig skal være ham skyldig. — Indstævnte har derimod for sin Side opgivet og til Retten indgivet en anden Conto Courant, efter hvilken han ikke allene paastaaer at han intet skylder Citanten, men at han endog kommer 16 St. Pagd. og 58 Kaš tilgode, som han forlanger udbetalt, hvorfor han anmoder at Citanten tilpligtes at betale samme 50 St. Pagd. i Reconvention [illegible] Debet og Creditposter hvori han formeentlig har [illegible] han sammen med Beviis belægge samt sig Processens Omkostninger tillagte. — Den Forskiel, som findes i de indleverede Conto Couranter hidrører [illegible] deels

ne
rat-
iert
og hvad
gaaende,
d ed
sig for
Om-
, tale

Citanten, paa Grund af at Varerne, efter hans Formening baade vare sendt ham for sent [illegible] og tillige vare af en slet Qualitet har anført samme Priis efter det som [illegible] for [illegible] var [illegible] af [illegible] samme og [illegible] Priis, [illegible] deraf at han i sin Afregning [illegible] har anført Contra Citantens Regning for Blegerbekostning, paa Grund af at samme var urigtig samt nægtet at betale Tolden for Varerne [illegible] Tolderne naar som forlangte ligesom han [illegible] har med [illegible] sat Tullers [illegible] for Varernes Transport. — Contra Citanten har derimod anført Varerne for hvad han paastaaer at have givet for samme, har [illegible] sig for Blegeløn og Tolden, som er udlagt i [illegible] Citantens Conto Courant, ligesom han [illegible] sig Commission 320 St. Pagd. 14 f. 65 Kaš [illegible] Citanten [illegible] som Summen af 223 St. Pagd. 37 f. 20 Kaš. — Efterat [illegible] Citantens Fuldmægtig Virapa Pullei ved at under 1ste November d. A. optaget Vidner for samme [illegible] af de omhandlede Varer [illegible] til [illegible] Priis var ansat blev Sagen, [illegible] til Doms optaget. — Hvad angaaer den Nedsættelse i Priisen af Varerne, som [illegible] Citanten i sin til Retten indgivne Conto-Courant har foretaget sig, da [illegible] at [illegible] Citanten havde fundet sig misfornøiet med Varerne, enten med Hensyn til deres Qualitet, eller til den [illegible] satte Priis, da havde han blot havt nødig enten at lade Varerne blive liggende for Indstævntes Regning og Risico, eller [illegible] han var nødsaget at forsende [illegible], da burde han [illegible] ladet optage en lovlig Syns og Vurderings Forretning, for siden efter samme, at have fordret Contra Citanten til Regnskab. — Men da han ingen af Delene har giort, men [illegible] afsendt Varerne, efterat han ladet [illegible] enkelt Mand, hvilket [illegible] aldeles ulovlig [illegible] Taxation [illegible] tillagt [illegible] Rettens [illegible] af Contra Citanten under 10de November 1811 [illegible] deraf [illegible] Citantens Fuldmægtig [illegible] lagt i Retten [illegible] af Contra-Citanten har forsynet [illegible] Citanten med Oplysninger han havde nødig for at [illegible] underrettet [illegible] Priis, for hvilken Varerne er indkiøbt uden at [illegible] Sagen enten er [illegible] eller mindre godtgiort at samt tilbageleverer den halve Deel af hvad der med samme er fortie-

nt, hvilket han ansetter til 15 P. N. Pagd. tilsammen 25 P. N. Pagd. — Ind[illegible]

da har hertil anført at han for egen Regning har kiøbt den

omtalte Vogn og de Hange som han siden har leveret [illegible]

samme Vogn og hvad med samme er fortient, er Citanten aldeles

uvedkommende. — Han paastaaer sig derfor frifunden for Cit.

Tiltale og vænner derimod tilligemed at udbetale ham 7 P. N. Pag.

15 fa 60 cash som han formener hos ham at have tilgode.

dat under Sagen optagne Vidneforhör [illegible] med Bidene

Sidaeu, Mutliens, Verapens, Armee og Muttalar [illegible] [illegible]

[illegible] at Parterne have været i Interessentskab [illegible]

[illegible] [illegible] af dem udi [illegible] Parterne

[illegible] i Vognen, hvorimod Vidnet Rama Samy har forklaret

at Indstevnte har fortalt ham at Citanten og han have havt

[illegible] 10 P. N. Pagd. for at drive handelen med Vognen.

[illegible] [illegible] mellemværende Interessentskab

[illegible] [illegible], saa [illegible] Vidnet [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] med det enkelte Vidne

Rama Samis Forklaring, hvorimod [illegible] [illegible]

Betragtning af Sagens Omstændigheder at tillægge Citanten

[illegible] [illegible] [illegible] med sin Eed, da Indstevnte

af hensyn Afleggelse til [illegible] at udrede de 10 P. N. Pag

[illegible] Citantens [illegible] — [illegible]

Udbetaling af den halve Deel af hvad [illegible]

[illegible] under [illegible] aldeles intet [illegible]

[illegible] af denne [illegible] eller nogen [illegible]

har [illegible] [illegible] aldeles [illegible]

tagen til hans Paastand i denne Anledning. — [illegible]

Paastand om Udbetaling af tilgode havende 7 P. N. Pagd. 13 fa 41 [illegible]

har han [illegible] under [illegible] Citanten i Regning og udgiør altsaa

[illegible] denne Paastand tilbage, hvilket lagt til ovenmeldte 298 Rd

[illegible] [illegible] tilsammen Rd 28 fa 54 cash hvilket denne

Thi kiendes blev Contra Citanten udbetalte.

Naar Citanten, Citantens [illegible] for 9 Rd Pagd.

[illegible] Palany [illegible] — Citanten til ham havde udbeta-

at han til Indkiøb af den Vognen med tilhörende

[illegible], om hvilken Parterne har været følles har for sin Deel

[illegible] til hans [illegible] ovenmeldte

indskudt 10 P. N. Pagd.; da bør Indstevnte til ham udrede ovenmeldte

10 P. N. Pagd. imod at blive i [illegible] Besiddelse af Vognen og

Citantens Paastand om Udbetaling af 15 P. N. Pagoder

[illegible] hans Andeel af [illegible] i [illegible], bortfalder

derimod som ubeviist.

Dersom Citanten sig ikke til [illegible] som foranförte staaer

at aflægge, da bör Indstevnte for hans Tiltale i denne Sag være

frit. Ellers at være og Citanten betaler i dette Tilfælde som

Trætte Bod 10 Rd til Kirkens Kasse.

At efterkommes inden 15 Dage efter denne Doms lovlige

Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Pehling

Tranquebar den 21de December 1811

Læst og afsagt inden Tranquebars Byetingsret den 21de December 1811.

Testerer

Pehling

Kiendelse

i Sagen No. 856/1811 Fr. 16. S. Fr. Fuldmægtig Hopff som Mandatarius for

Samy Setty contra Moorea Fullee.

Under nærværende Sag har Fuldmægtig Hopff som Mandatarius

for Samy Setty paastaaet den Indstevnte Moorea Fullee tilpligtet

til ham at udbetale den Summa 100 P. N. Pagd. hvilke han i Aaret

1806 [illegible] har modtaget af den nu afdöde Verapaleran for at ud-

betale samme til Citanten, hvilke imidlertid Indstevnte, uagtet

samme Summa [illegible], ikke har holdt sig efterrettelig, hvorfor han

end videre har paastaaet ham tilpligtet at udrede 12 pro Cto Renter

af denne Summa fra January Maaned 1806 indtil Betaling skeer

samt Processens Omkostninger. — Efterat Indstevnte havde

givet Møde i Sagen udbleev han den 26de October samt d. 12te og 19de

November [illegible] Sagen [illegible] dito i Medhold Reglemen-

tet blev til Doms optaget for at vorde afgiort efter de fremlagte

Beviser og Omstændigheder. — Efterat der under 23de og 26de November for-

[illegible] [illegible] nogen Ret var bleven holdt [illegible]

Dom. November og [illegible] Afsagt

i Sagen No. 857/1812 Fr. 13. S. Fr. Scrilapper Coldan og Terienamajer, Canicapel

Under nærværende Sag har Citanten [illegible] af Indstevnte Fors-

foraring med Indstevnte Palany [illegible] i Compagniets Forretninger

søgt at fortiene Penge, han fordrer [illegible] Sagen [illegible]

udbetale ham hans Andeel i [illegible] [illegible] [illegible]

efter at Retten saaledes har refereret det af Parterne
fremførte, gaaer Retten over til Sagens Afgjørelse.

Da det maae antages at være i concesso imellem Parterne
at de Varer, som Indstevnte ifølge Overeenskomst imellem
ham og Citanten havde realiseret, burde tjene til Sikker-
hed for en Summa, som der tilkom ham hos Citanten efter afgang-
ne Contoirs Settlys Regning, saa er det en Naturfølge, at der
ikun bliver et Spørgsmaal om Rentens Udredelse af
den Summa til hvilken de realiserede Varer ere udbragte
uden forsaavidt samme overstiger den Capital med beløb-
ende Renter for hvilken Varerne vare Sikkerhed, da man,
lig den Art, som Indstevnte har handlet i Varerne, maae
antages ham at holde i saa stor en Deel af Salgssummen,
som var tilstrækkelig til at dække den skyldige Capital
med samme Renter, siden det ei kan antages at han har
mistet samme Ret ved at indvillige i Varernes Realisation,
noget, som ikke heller fra Contrapartens Side er anmærket.
Efter den mundtlige Overeenskomst, som var truffet
imellem Parterne har Indstevnte, efter at have været skyl-
digt for sine Fordringer hos Citanten, faaet en Summa stor
94 Sp: N: Sagd: 22 ß 47 Ks: imellem hvilken Citanten til-
kommer foruden de omtvistede Renter, og er det følge-
lig Restancen af samme Summa, hvorom her egentlig
under nærværende Sag imellem bleve Spørgsmaal. – Det maae
dog ifølge Parternes Procedure antages at Indstevnte
foruden den Summa der er medkommet for de realiserede
Varer modtaget med anden at Handelen Varer, som

siden tillagt den overskydende Summa 94 Sp. N. Sagd. 22 ß
ifølge mundtlig Overeenskomst blev Citanten overladt
Saa det er at forudsee at disse Varer henførtes til det, hvor-
hvor Indstevnte havde sig anmeldte Sikkerhed, saa er det
at Citanten havde været berettiget til at faae Renten af
disse Varer i Overgang for at completere den Summa
hvor Indstevnte maae antages at have havt Sikkerhed
for sine Fordringer. – Men da Citanten ingen Paastand i saa
henseende har nedlagt, da har den nogen under Sagen
som han taget noget Forbeholdt, hvorefter Retten som fattes i 84
til at fordre paa disse Varer, saa kan han ikke nu være
sig til Retten i denne Henseende. – Hvad den [illegible]
Anføre af Indstevnte formentlig opgjorte Regning angaaende
hvilken Citanten stiller sin Paastand om Renters Udredelse
af ovennævnte Summa, da kan den ikke forandre i det Retten
allerede ovenfor har antaget, da den [illegible] hvor Retten er
[illegible] at Indstevnte havde
[illegible] Regning, og i at Talen [illegible]
[illegible] tydelig fra af Retten
[illegible] Anledning er foregaaet
[illegible] imellem de paagjældende Parter
[illegible] fra [illegible] af Retten
[illegible] 18-
[illegible]
[illegible] Sagen som i Retten
Citanten [illegible] Men [illegible]

[illegible] questionis [illegible] efterstaaende [illegible]

[illegible] at [illegible] bevist at han

[illegible] ikke allene [illegible]

[illegible] som [illegible]

[illegible] at udbetale [illegible] han følges

[illegible] Mand [illegible]

[illegible] Citantes.

[illegible]

[illegible] at [illegible]

Sinnakan Setty [illegible] daglig

[illegible] Dom

[illegible] Citanternes [illegible]

[illegible] Sadeath [illegible]

[illegible] Nainamal [illegible] 11te Sep.

[illegible] 30. Pardaû.

[illegible] Sinnakan Setty

[illegible] Mulkt af 10 Rdr.

[illegible] til samme

[illegible] betales [illegible]

[illegible] udredes

[illegible] 15 Dage [illegible]

[illegible] Forkyndelse [illegible]

Tranquebar d: 12te October 1812. Stehling.

[illegible] Tranquebars Byting [illegible]

[illegible] 13 October 1812 — Stehling.